

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМий ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03 РАҚАМЛИ ИЛМий КЕНГАШ**

САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ

ШОДИЕВ САНЪАТ ЭРГАШЕВИЧ

**ТУРГУН СЎЗ БИРИКМАЛАРИНИНГ СИНТАКТИК
ДЕРИВАЦИЯСИ**

10.00.01 – Ўзбек тили

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Самарканд – 2020

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of the doctor of philosophy (PhD) on
philological sciences**

Шодиев Санъат Эргашевич

Турғун сўз бирикмаларининг синтактик деривацияси 3

Шодиев Санъат Эргашевич

Синтаксическая деривация устойчивых словосочетаний 23

Shodiyev Sanat Ergashevich

Syntactic derivation of set expression 41

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works 45

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМий ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03 РАҚАМЛИ ИЛМий КЕНГАШ**

САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ

ШОДИЕВ САНЪАТ ЭРГАШЕВИЧ

**ТУРГУН СЎЗ БИРИКМАЛАРИНИНГ СИНТАКТИК
ДЕРИВАЦИЯСИ**

10.00.01 – Ўзбек тили

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Самарканд – 2020

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида №В2019.4.PhD/Fil1640 рақами билан рўйхатга олинган.

Диссертация Самарқанд давлат чет тиллар институтида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме) Илмий кенгаш веб-саҳифасининг samdu.uz ҳамда “ZiyoNet” – таълим портали www.ziyo.net манзилларида жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Турниёзов Неъмат Қаюмович
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар:

Маматов Абдуғофур Эшонқулович
филология фанлари доктори, профессор

Абузалова Меҳринисо Кадировна
филология фанлари доктори, профессор

Етакчи ташкилот:

Қарши давлат университети

Диссертация ҳимояси Самарқанд давлат университети ҳузуридаги DSc.03/30.12.2019.fil.02.03 рақамли Илмий кенгашнинг 2020 йил “___” ___ соат ___ даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри Университет хиёбони. 15. Тел: (8366) 239-11-40, 239-18-92, факс: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz. Самарқанд давлат университети. Бош бино, 1-қават, анжуманлар зали (105-хона).

Диссертация билан Самарқанд давлат университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (.....-рақам билан рўйхатга олинган). Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри Университет хиёбони. 15. Тел: (8366) 239-11-40, 239-18-92, факс: (8366) 239-11-40.

Диссертация автореферати 2020 йил _____ куни тарқатилди.
(2020 йил “___” _____ даги _____ -рақамли реестр баённомаси)

М. Қ.Муҳиддинов

Илмий даража берувчи илмий
кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор

А.Б.Пардаев

Илмий даража берувчи илмий
кенгаш илмий котиби, филол. ф.д.

А.Э.Маматов

Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш қошидаги илмий семинар раиси,
филол.ф.д.профессор

КИРИШ (Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида сўзларнинг ўзаро муносабатга киришуви масаласи синтактик тадқиқотларнинг энг муҳим ва долзарб муаммоларидан бири бўлиб келди ва бугунги кунда ҳам шундай бўлиб қолмоқда. Бу соҳада сўз бирикмаларининг қарийб барча турлари тадқиқ этилганини алоҳида таъкидлаш лозим. Бироқ, турғун сўз бирикмаларидаги компонентлараро синтактик муносабатумумий тилшуносликда ҳам ҳали том маънода ўрганилмаган. Бу эса, ўз навбатида, мазкур масалада илмий изланишлар олиб боришга туртки бўлди ва янги тадқиқотларни амалга ошириш учун асос бўла олишини намоён этди.

Дунё тилшунослигида турғун сўз бирикмалари ҳали меъёр даражасида ўрганилгани йўқ. Ҳозиргача парафраза, таркибли атамалар, мураккаб терминлар ва уларнинг идиоматик маъноли турлари фразема номи билан озми-кўпми ўрганилиб келинмоқда. Аммо бу борада ҳам талай мунозарали ўринлар кўзга ташланади. Жумладан, соф турғун сўз бирикмалари (таркибли атама ва мураккаб терминлар, парафразалар) ҳам, уларда идиоматик маъно кузатилмаса-да, фразема мақомида талқин этилмоқда. Ҳозиргача мавжуд тадқиқотларда турғун бирикмаларнинг мутлақ семантик ҳодиса сифатида ўрганилиши, уларнинг компонентлари орасида шаклланувчи синтактик муносабат масаласининг назардан четда қолиб келаётганини қайд этар эканмиз, турғун сўз бирикмалари компонентлариаро мавжуд синтактик муносабатларни тадқиқ этиш бугунги кун тилшунослигининг долзарб масалалардан бири эканлигини кўрсатади.

Мустақиллик йилларида ўзбек тилшунослиги жадал ривожланиш босқичига кўтарилди. Шу сабабли биз танлаган масала бўлган турғун сўз бирикмалари мезони хусусида айни давргача билдирилган илмий қарашларда бир-бирига мос келмаслик ёки бир-бирини инкор этиш ҳолатлари мавжудлиги аниқ бўлиб қолди. Мазкур қарашлар тилшунослигимизда мунозараларга сабаб бўлмоқда. Бу борадаги қарашларни ўрганиб муайян бир хулосага келиш, масаланинг ечим топишива шу асосда илмий далилланган тўғри фикрга келиш муҳим аҳамият касб этади. Хуллас, "...Илмий тадқиқот ва инновацион фаолиятни ривожлантириш, ижодий ғоя ва ишланмалар ҳар томонлама кўллаб-қувватлаш вазифаси"¹ тилшуносликнинг барча йўналишларида тадқиқотлар олиб бориш ва турли амалий тажрибалар ўтказишни талаб қилади. Шу нуқтаи назардан, тилни назарий ва амалий жиҳатдан таҳлил этиш, тил масалаларини унинг соҳиблари дунёқараши, тафаккури ва оламни лисоний билиш даражасидан келиб чиқиб тадқиқ қилиш фанда катта ютуқларни қўлга киритишни таъминлайди.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сонли "Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича ҳаракатлар стратегияси тўғрисида"ги фармони, 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-

¹Мирзиёев Ш.М. Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг Олий Мажлисга Мурожаатномаси [www.http://prezident.uz/uz/lists/view/137](http://prezident.uz/uz/lists/view/137)

2909-сонли “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги қарори ҳамда Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маъкамасининг 2017 йил 11 августдаги 610-сонли “Таълим муассасаларида чет тилларни ўқитишнинг сифатини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги қарори, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2018 йил 5 июндаги ПҚ-3775-сонли “Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровли ислохотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлари тўғрисида”ги қарори ва бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу тадқиқот иши муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Ушбу диссертацион иш республика фан ва технологиялари ривожланишининг “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Сўз бирикмаси муаммоларини ўрганиш тилшуносларни азалдан қизиқтириб келди ва бу соҳада Европа тилшунослигида ҳам, туркий тилшуносликда ҳам салмоқли тадқиқот ишлари қилинди. Германия тилшунослари ҳали ўтган асрнинг 20-йилларида бу соҳада нуфузли тадқиқот ишлари бажарган эдилар. Фикримиз далилини Й.Рис таълимотида, кейинчалик эса О.Беҳагел, В.Юнг ва бошқа олимлар томонидан олиб борилган илмий кузатишларда кўра оламит². Даниялик таниқли тилшунос О.Есперсеннинг эришган ютуқлари ҳам таҳсинга сазовордир³.

Рус тилшунослигида сўз бирикмаси тадқиқи бобида Ф.Ф.Фортунатов, А.М.Пешковский, В.В.Виноградов, Н.Н.Прокопович, В.В.Бурлакова, Н.И.Филичева, А.А.Реформатский ва бошқа олимлар томонидан қилинган ишлар ибратлидир⁴. Туркий тилшуносликда А.Н.Баскаков, Ю.М.Сеидов, М.Б.Балакаев, Ф.Абдуллаев, А.А.Коклянова, Н.Маҳмудов, А.Нурмонов, Х.Холиёров, М.К.Шарипов, А.Бердиалиев, М.Четин каби олимларнинг тадқиқот ишларида ҳам сўз бирикмаси масалалари мукамал ўрганилди⁵.

² Ries.Zur Wortgruppenlehre.-Prag, 1928; O.Behaghel.Die deutsche Sprache.-Halle, 1954; Jung W.Kleine Grammatik der deutschen Sprache.-Leipzig, 1953.

³Қаранг: Есперсен О. Философия грамматика. –М.,1958.

⁴Қаранг: Фортунатов Ф.Ф. Избранные труды, т.1.-М., 1956. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. – М., 1956; Виноградов В.В. Избранные Труды. Исследования по русской грамматике. – М., 1975; Прокопович Н.Н. Словосочетание в современном русском литературном языке. – М., 1956; Бурлакова В.В., Основы структуры словосочетания в современном английском языке. – Л., 1975; Филичева Н.И. О словосочетаниях в современном немецком языке. –М., 1969; Реформатский А.А., Введение в языковедение.- М.,1967.

⁵Қаранг: Баскаков А.Н. Словосочетания в современном турецком языке. – М., 1974;Сеидов Ю.М. словосочетания в азербайджанском языке (Автореф.докт.дис.). –Баку, 1966; Балакаев М.Б. Основные типы словосочетаний в казахском языке. – Алма-Ата, 1957; Абдуллаев Ф. Сўзлар ўзаро қандай боғланади? – Тошкент, 1974; Коклянова А.А. Глагольные словосочетания в узбекском языке.//Исследование по синтаксису тюркских языков. –М.,1962; Махмудов Н.,Нурмонов А. Ўзбек тилининг назарий грамматикаси. –

Бирок, турғун сўз бирикмаларининг тадқиқи бобида ҳамон изоҳталаб масалалар кузатилмоқда. Кўпгина олимлар бундай бирикмаларни идиоматик маъноли фразема тарзида изоҳлаб келдилар. Соф турғун бирикмалар аксарият ҳолларда идиоматик маъноли бирикмалар билан қориштириб юборилди. Бу ўринда шуни ҳам алоҳида таъкидлаш лозимки, турғун бирикмалар, шу жумладан, фраземалар ҳам семантик ҳодиса тарзида изоҳланди, уларнинг компонентлари ўртасидаги синтактик муносабат, юқорида эслатиб ўтилгани каби, масаласи назардан четда қолди. Турғун сўз бирикмаларининг деривацион хусусиятларини ўрганиш масаласи эса ҳали тадқиқотлар кун таркибига қўйилгани йўқ.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим ёки илмий тадқиқот муассасасининг илмий тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация мавзуси Самарқанд давлат чет тиллар институти тил назарияси ва адабиётшунослик кафедрасида олиб борилаётган “Тил тараққиётининг деривацион қонуниятлари” мавзусидаги фундаментал тадқиқот доирасидадир.

Тадқиқот мақсади. Ҳозирги ўзбек тилида соф турғун сўз бирикмаларининг лингвистик табиатини ёритиш ва уларнинг деривацион хусусиятларини ўрганишдан иборат.

Тадқиқот вазифалари:

соф турғун сўз бирикмаларининг ифода материалларини белгилаш (таркибли атама, мураккаб термин ва парафраза);

соф турғун бирикмаларнинг ноидиоматик қурилма эканлигини далиллаш;

соф турғун бирикмаларини идиоматик сўз бирикмаси қолипидаги фраземалардан фарқли жиҳатларини кўрсатиб бериш;

турғун сўз бирикмалари, шу жумладан, фраземалар ҳам нафақат семантик, балки синтактик ҳодиса эканлигини илмий жиҳатдан асосли равишда изоҳлаш;

турғун сўз бирикмалари эркин бирикмалардан фарқли равишда, гапнинг қурилиш материали эканлигини асослаш;

гап қолипидаги фразеологик иборалар деривацион хусусиятларини тадқиқ этиш;

турғун бирикмаларнинг (шу жумладан фраземаларнинг ҳам) деривацион тамойилларини ёритиш .

Тадқиқотнинг объекти тарзида ўзбек тилидаги турғун сўз бирикмалари танланган.

Тошкент, 1995; Халияров Х. Именные словосочетания в современном узбекском языке//Автореф.канд.дис.- Самарқанд, 1966; Шарипов М.К. Ҳозирги ўзбек тилида сўз бирикмалари синтаксиси масалалари. – Тошкент, 1978; Бердиалиев А. Ўзбек тили сўз бирикмалари синтаксиси. –Тошкент, 1990; Четин М.Ҳозирги ўзбек ва турк тилларида сўз бирикмалари синтактик деривацияси// Номзодлик.дис.автореф. – Тошкент, 2002; Хайруллаев Х. Сўз, сўз бирикмаси ва гапнинг предикативликка муносабати//Номзод.дис.автореф. –Тошкент, 2001, Хўжаев Т. Сўз бирикмаси ҳақида//Ўзбек тилшунослиги ва умумий тилшунослик масалалари. – Самарқанд, СамДу асарлари, 1976, Янги серия, №305. -Б. 29-48. Назарова С.А. Бирикмаларда сўзларнинг эркин боғланиш омиллари // Номзодлик дис. автореферати. –Тошкент, 1997. 22 б.

Тадқиқотнинг предметини соф турғун бирикмаларининг лингвистик табиати, уларни эркин сўз бирикмаларидан фарқловчи ноидиоматик асоси, фраземаларнинг эса идиоматик характери ва деривацион хусусиятларининг тадқиқи ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тил материалининг тадқиқи жараёнида тавсифий, дистрибутив, трансформацион ва ўрни билан аппликатив усуллардан фойдаланилди.

Тадқиқот янгилиги қуйидагилардан иборат:

соф турғун бирикмаларнинг лингвистик табиатини идиоматик маъноли турғун бирикмалардан фарқли равишда очиб берилган;

соф турғун бирикмаларнинг таркибли атама, мураккаб термин ва парафраза шаклларидаги турларида фраземага хос белгилар йўқлиги, улар ноидеоматик бирикма эканлиги асосланган;

турғун сўз бирикмалари нафақат семантик, балки синтактик ҳодиса мақомида ҳам келиши аниқланган;

турғун бирикмаларнинг семантик ва синтактик деривация маҳсули эканлиги далилланган;

фраземалар ва гап қолипидаги фразеологик ибораларнинг деривацион хусусиятлари очиб берилган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

турғун сўз бирикмаларининг синтактик деривацияси жаҳон ва ўзбек тилшунослигидаги ҳолати ўрганилди, ҳамда уларнинг компонентлари ўртасидаги синтактик муносабатга, деривацион тамойиллар масаласига жиддий эътибор қаратилди.

ўзбек тилидаги турғун сўз бирикмалари алоҳида лисоний ҳодиса сифатида ёритилди.

турғун сўз бирикмалари бўлмиш таркибли термин, таркибли атама, парафраза, сўз бирикмаси қолипидаги фразаларнинг деривацион таркиби шакллантирилди.

турғун сўз бирикмалар синтактик деривация маҳсули эканлиги исботланди.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги танланган мавзуга доир билдирилган назарий фикр ва мулоҳазалар йирик тилшунос олимларнинг илмий ғояларига асосланганлиги билан аниқланади. Бундан ташқари, олинган натижаларининг ҳар бири фактик тил материали воситасида далилланмоқда.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг турғун сўз бирикмалари бобида тилшунослик фанида сўнгги йиллар мобайнида эришилган ютуқларга асосланганлиги унинг илмий аҳамияти салмоқли эканлигини кўрсатади. Айниқса, турғун сўз бирикмаларининг нафақат семантик, балки синтактик ҳодиса ҳам эканлигининг далилланганлиги ва шу боис уларни семантик ҳамда синтактик деривациялар маҳсули саналишининг илмий асослаб берилганлиги тадқиқотнинг илмий савияси муҳимлигидан далолат беради.

Ишнинг амалий аҳамияти эришилган натижалардан ўқув жараёнида фойдаланишда ўз аксини топади. Ишдан нафақат ўзбек тилшунослигида, балки, умумий тилшуносликда ҳам фойдаланиш мумкин. Айниқса, турғун бирикмаларнинг деривацион хусусиятларининг тадқиқи бобида эришилган натижалар универсал характерлидир.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Турғун сўз бирикмаларининг синтактик деривацияси тадқиқи бўйича олинган илмий натижалар асосида:

сўз бирикмаси қолипидаги фраземаларнинг деривацион тамойиллари доирасидаги бажарилган илмий тадқиқот иши натижалари Самарқанд давлат чет тиллар институтида олиб борилаётган ОТ–Ф8-062 сонли “Тил тараққиётининг деривацион қонуниятлари” (2007-2011) мавзусидаги фундаментал тадқиқот лойиҳасида фойдаланилган. (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2019 йил 4 сентябрдаги № 89-03-3316-сонли маълумотномаси). Ушбу материалнинг жорий этилиши нутқий тузилмалар деривацияси ва уларнинг функционал-семантик мундаражаси муаммоларига доир хулосалар чиқариш имконини берган;

соф турғун бирикмалар, сўз бирикмалари, таркибли атама, мураккаб термин ва парафразаларнинг деривацион тамойиллари И-204-4-5 “Инглиз тили мутахассислик предметларидан ахборот коммуникация технологиялари асосида вертуал ресурслар яратиш ва ўқув жараёнига жорий этиш” номли инновацион тадқиқот лойиҳасида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2019 йил 2 февралдаги № 89-03-749-сонли маълумотномаси). Илмий натижаларнинг қўлланиши сўз бирикмалари, турғун бирикмалар, фразеологик иборалар ва терминларнинг қўлланилишига доир виртуал ресурслар яратишга оид методик тавсияларни шакллантиришда назарий жиҳатдан хизмат қилган;

турғун сўз бирикмаларининг синтактик деривацияси мавзусидаги илмий иш натижалари асосида тайёрланган таклиф ва тавсиялар институтнинг “5111400-Хорижий тил ва адабиёти”, “5120200-Таржима назарияси ва амалиёти” бакалавриат таълим йўналишлари ҳамда “5A120201-Қиёсий тилшунослик, лингвистик таржимашунослик” магистратура мутахассисликларининг малака талабларига сингдирилган, талабаларнинг ушбу фанлар бўйича билимларининг ошиши ва ўқув материалларини такомиллаштиришга хизмат қилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 23-июлдаги 89-03-2634 сон маълумотномаси);

сўзларнинг ўзаро муноабати, эркин ва турғун бирикмалар, ноидиомат ва идиоматик бирликлар таҳлили ҳамда қўлланиш усуллари бўйича олинган фикр мулоҳазалар Самарқанд вилоят телерадиокомпанияси “Самарқанд садоси” эшиттиришинг 2020 йил 22-январдаги сони сценарийсига киритилган ҳамда уни тайёрлашда фойдаланилган (Самарқанд вилоят телерадиокомпаниясининг 2020 йил 28-январдаги 09-01/9-сон маълумотномаси). Натижада тингловчилар учун тайёрланган материаллар мазмуни сайқалланиши ва бойишига хизмат қилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 10 дан ортиқ илмий-амалий конференциялар ва семинарларда, жумладан 4 та халқаро ва 6 та республика илмий-амалий анжуманларида муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши. Диссертация мавзуси бўйича жами 11 та илмий мақола нашр қилинган. Уларнинг 6 таси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда, 2 таси хорижий журналларда ва 5 та бошқа илмий журналларга берилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан ташкил топган бўлиб, умумий ҳажми 124 бетдан иборат.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Ишнинг **Кириш** қисмида танланган мавзунинг долзарблиги, мақсади ва вазифалари, ҳимояга олиб чиқиладиган асосий ҳолатлар, тадқиқотнинг Республикада олиб борилаётган илмий тадқиқотларнинг устувор йўналишлари билан мослиги, қўлланилган таҳлил методлари, эришилган илмий янгиликлар, ишнинг назарий ва амалий аҳамияти хусусида сўз юритилади.

Тадқиқот ишининг **“Турғун сўз бирикмалари ва уларнинг ўрганилиши ҳолати”** деб номланган **биринчи бобида** нафақат ўзбек тилшунослигида, балки жаҳон тилшунослигида ҳам ҳозирги даврга қадар сўзларнинг синтагматик муносабатини ўрганиш, асосан, эркин бирикмалар мисолида ўз ифодасини топгани, бу ўринда ҳам изоҳталаб масалалар борлиги, жумладан, сўз бирикмаларининг предикативлик ҳодисасига муносабати, тенг компонентли бирикмалар тадқиқи каби масалалар ҳали том маънода тадқиқотларимиз кун тартибига қўйилмагани каби масалалар хусусида фикр юритилган.

Ҳозирги кунгача сўз бирикмаси таърифи В.В.Виноградов таълимотига асосланганилиги ҳолда ўрганиб келинмоқда. Унга кўра, сўз бирикмаси дейилганда, мустақил сўзларнинг тобелик асосида ўзаро боғланиши тушунилмақда⁶.

Юқоридагилардан ташқари, турғун сўз бирикмаларининг семантик ва синтактик табиатини ўрганиш борасида тилшунослигимизда айтилаётган фикр ва мулоҳазалар ҳам изоҳталабдир. Аксарият тадқиқот ишларида улар фразеологик бирикмалар қолипида ўрганилмақда. Ваҳоланки, соф турғун бирикмалар, парафразалар ҳам мавжудки, уларнинг синтактик табиати, компонентлари ўртасидаги муносабат масалалари тадқиқи ҳам ўз ечимини кутмоқда.

⁶Қаранг: Современный русский язык. В 3 частях. –М., 1981. –С. 271 (3ч.)

Т.А.Лапаева турғун бирикмалар хақида сўз юритганида, уларни фраземалардан фарқлаш лозимлигини айтади. Турғун бирикмалар ўзгармас ҳолдаги сўзлар муносабатини акс эттириши ва уларда фраземаларга хос идиоматик маъно бўлмаслиги таъкидланади⁷.

Соф турғун бирикмалар компонентларининг синтактик муносабати ўзгармас бўлса ҳам, уларнинг ҳар бири ўз маъно ифодасини йўқотмаган бўлади. Бошқача айтганда, бирикманинг умумий семантик салмоғи айна пайтда компонентларининг маъно ифодаларидан келиб чиқади: *темир йўл, дам олиш уйи, турмуш ўртоғи* ва ҳ.к.

Кўринадики, келтирилган мисолларда бирикма компонентларининг синтактик муносабатлари турғун бўлса-да, улар кўчма маънода қўлланмаган, зотан, *темир, йўл, турмуш, ўртоқ, дам, олмоқ, уй* сўзларининг истемолга киритилишида мажозийлик хусусиятлари кўринмайди. Лекин, шундай бўлишига қарамай, В.В.Виноградов таълимотида бу сингари бирикмали атамалар фразеологик қўшилмалар тарзида талқин этилади⁸.

Н.М.Шанский таркибли терминларни ҳам фразеологик ибора тарзида талқин этади. Бироқ у бу ўринда қандайдир маънода иккиланади ва терминларнинг фразеологик маъно касб этишини дадил кўрсатиб беролмайди. Олим семантик бутунлигига кўра улар ибора бўлмаслигини кўрсатади: *Фрикативные звуки, вопросительный знак, экономическая политика* ва ҳ.к⁹.

Н.М.Шанский бир томондан, яъни ибора таркибидаги сўзларнинг ўз луғавий маъносида қўлланмаслиги жиҳатидан ҳақ бўлса, иккинчи томондан бундай эмасдек кўринади. Зотан, ибора компоненти сифатида келган сўз, агар у ўзининг лексик (луғавий) маъносини мутлақо тарк этган бўлса ҳам, шаклан сўздир. Уни бошқача ном билан атаб бўлмайди. Фикримиз исботини Л.И.Ройзензоннинг қуйидаги мулоҳазасида ҳам кўришимиз мумкин: “Мазкур нуқтаи назар (фразеологик чатишма компонентларнинг сўз мақомида эмаслиги хақидаги фикр-С.Ш.), бизнингча, ҳақиқатдан йироқдир. Фразеологик чатишма компонентлари сўзларни тақозо этади. Бундай лексик бирликлар у ёки бу маънода ўзларининг сўзга хос белгиларини намоён этади”¹⁰.

В.И.Кодухов таълимотида таркибли терминлардан ташқари таркибли атамалар хақида ҳам сўз юритилади ва уларнинг фразеологик бирикмалардан фарқланиши кўрсатиб берилади¹¹. В.И.Кодухов фразеологик бирикмаларда кузатиладиган эмоционал-образлилик белгиси таркибли атамаларда йўқлигини ва шу боис мазкур икки ҳодиса бир-биридан фарқланишини

⁷Қаранг: Лапаева Т.А. Устойчивые сочетания в системе языковых единиц// Вестник Новгородского государственного университета, № 44, 2007. -С.77.

⁸Қаранг: Виноградов В.В. Русский язык (грамматическое учение о слове). – М., 1972. –С. 23.

⁹Шанский Н.М. Кўрсатилган асар. 205 бет.

¹⁰Ройзензон Л.И. Лекции по общей и русской фразеологии. – Самарканд, 1973. – С. 11.

¹¹Кодухов В.И. Введение в языкознание.-М., 1986.-С.174.

алоҳида таъкидлайди ва шу билан бирга, таркибли атамалар мураккаб лексемалар эканлиги кўрсатилади.

Бизнингча, В.И.Кодуховнинг мазкур мулоҳазалари ҳақиқатга яқиндир, зотан, таркибли атамалар фразеологик бирикмалардан фарқли равишда, мажозий маъно касб этмайди. Шунга кўра, уларни асосиз равишда фразеологик бирикмалар жумласига киритиш масала тавсифини чалғитади, холос.

Юқоридагилардан ташқари, бошқа илмий манбаларда ҳам том маънодаги турғун сўз бирикмалари билан фразеологик ибораларнинг кескин фарқланмаганини кўрамыз. Масалан, А.В.Дудниковнинг бу ҳақда айтилган мулоҳазаларига эътибор берайлик. Унинг фикрига кўра: “Ҳозирги рус тили фразеологияси – бу жумла тузилишида сўздан бир поғона юқори бўлган унинг мазмуний – грамматик элементини ташкил этувчи тайёр ҳолдаги тил маҳсулотини тақозо этадиган турғун сўз бирикмаларидан иборатдир”¹².

Шуни ҳам айтиш лозимки, Ф.Ф.Фортунатов “ажралмас бирикма” тарзида ўрганган сўз бирикмалари ҳозирги тилшуносликда кўпроқ фразеологик ибора тарзида изоҳланади. Олим бу сингари турғун бирикмаларни бир сўз (ягона) қолипда келувчи бўлинмас (мураккаб) сўзлар билан қиёслайди ва уларнинг бири мустақил сўз (Москварека) тарзида, иккинчи эса сўз бирикмаси қолипда келишини алоҳида таъкидлайди¹³. Айтиш жоизки, Ф.Ф.Фортунатовнинг таълимотида гап ҳам кенг маънода сўз бирикмаси сифатида талқин этилади.

Келтирилган мулоҳазанинг ўзи ҳам Ф.Ф.Фортунатов таълимотида сўз бирикмаси назарияси мукамал ишланганидан далолат беради. Олим *железная дорога, великий пост* тарзида шаклланган сўз бирикмалари фразеологик иборалардан фарқланувчи турғун бирикмалар эканлигини тўғри изоҳлаб бера олган.

Шуни ҳам айтиш керакки, ғарб тилшунослигида фразеологик бирикмалар бирмунча ўзгачароқ талқин этилади. Бошқача айтганда, бунда фразеологик бирикмаларни фразеологик кўшилма, фразеологик бирлашма, фразеологик чатишма сингари турларга бўлиб ўрганиш қарийб кузатилмайди.

Юқорида эслатиб ўтилган турғун сўз бирикмаларидан ташқари яна грамматик жиҳатдан турғунлик касб этувчи сўз бирикмалари ҳам мавжуд бўлиб, уларнинг компонентлари ўртасида ҳам синтактик муносабат кузатилади. Айни пайтда шуни ҳам алоҳида таъкидлаш керакки, турғун бирикмаларнинг мазкур тури ҳақида ўз даврида В.В.Виноградов эслатиб ўтган бўлса, бу турдаги грамматик қолипдаги турғун бирикмалар тилшуносларимиз томонидан эндигина ўрганила бошланди.

¹²Дудников А.В, Современный русский язык. – М., 1990.-С.117.

¹³Қаранг: Фортунатов Ф.Ф. Избранные труды. –М., 1956.-С.173-174.

Парафразалар талқини негадир рус тилида чоп этилаётган лексикология муаммоларига бағишланган тадқиқот ишлари ёки дарслик, ўқув қўлланмаларида қарийб берилмаяпти. Шу жумладан, уни фразеология масалаларига оид тадқиқот ишларида ҳам кузата олмаяпмиз.

А.М.Эмирова парафразаларни фразеологик иборалар жумласига киритади. Бизнингча, бундай мулоҳаза изоҳталабдир. Чунки парафразалар компонентлари ўз лексик маъноларини тарк этмайди. Тўғри, бундай бирикмаларда ҳам қандайдир маънода мажозийлик белгилари кузатилади. Аммо бу билан уларнинг фразеологик иборалардан фарқи йўқ, деган хулосага келиш қийин.

Бизнингча, бу ўринда ҳам қандайдир ғализлик кўзга ташланади. Масалан: *Само лочинлари келишди. Дала маликаси бўй чўзмоқда. Оқ олтин хирмони, зангори кема капитани*. Агар келтирилган мисолларнинг олдинги иккитасида парафразалар гапнинг эгаси вазифасида келаётган бўлса, кейинги икки мисолда улар аниқловчи вазифасини бажармоқда.

Умуман олганда, ҳозирга қадар турғун сўз бирикмалари талқини бобида тилшунослар фикрларининг муштарак эмаслигини кўрамиз. Ана шу боис фразеологик бирикмалар тавсифида, улар таркибига қай ҳолатдаги турғун бирикмалар киритилиши лозимлиги ҳақида бирор қатъий фикр айтилгани йўқ. Бу ўринда фикр далили сифатида қуйидагиларни келтириш мумкин.

Турғун сўз бирикмаларининг илмий талқини туркий тиллар материалида ҳам озми-кўпми ишланган ¹⁴. Жумладан, С.Н.Муратовнинг таъкидлашича ҳар қандай фразеологик ибора турғун сўз бирикмаси саналиши мумкин, аммо ҳар қандай турғун бирикма ибора бўла олмайди¹⁵. Муаллиф барча турдаги фразеологик ибораларда идиоматик маъно мавжуд деб ҳисоблайди.

Бундан ташқари, С.Н.Муратовнинг фразеологик ибораларнинг ҳар қандай турида ҳам идиоматик маъно ифодаси мавжудлиги хусусидаги мулоҳазаси билан ҳам тўлиқ қўшилиш мумкин.

Ҳ.Бердиёров, Р.Расулов, Б.Йўлдошевлар фразеологик ибораларнинг лингвистик табиатини мақол, ҳикматли сўзлар, матал, кириш сўзлар ва шу кабиларни ифодаловчи тил бирликларини ҳам фразеология доирасида ўрганиш мақсадга мувофиқлигини эслатиб ўтадилар.

Ўзбек тилшунослигида фразеологик ибораларнинг илмий тадқиқи бобида Ш.Раҳматуллаевнинг хизматлари катта бўлди¹⁶.

Ш.Раҳматуллаев ўзининг “Ўзбек фразеологиясининг баъзи масалалари” номли асарида фразеологик полесимия, синонимия, вариация, антонимия, омонимия ҳодисалари, шунингдек, фразеологик паронимлар ва параформалар ҳақида ҳам анча кенг маълумот беради ¹⁷.

¹⁴Қаранг: Муратов С.Н. Устойчивые словосочетания в тюркских языках. –М., 1960.-С.115.

¹⁵Қаранг: Муратов С.Н. Устойчивые словосочетания в тюркских языках. –М., 1960.-С.115.

¹⁶Қаранг: Раҳматуллаев Ш. Ўзбек фразеологиясининг баъзи масалалари.-Тошкент, 1966, 3-бет.

¹⁷Қаранг: Ўша асар.

Фразеологик иборалар тадқиқи проф. Б.Йўлдошевнинг ҳам илмий йўналишининг асосини ташкил қилади ¹⁸. Бундан ташқари, олимнинг туркийшунослик ва ўзбек тилшунослигида фразеологик ибораларни ўрганиш бобида қилган тадқиқотлари муҳим аҳамият касб этади. Бирок, Б.Йўлдошевнинг ибора тушунчасини кенг маънода изоҳлаши ва бунинг натижасида таркибли атамалар (*Абу Али ибн Сино, Имом ал-Бухорий, Бирлашган Миллатлар Ташиқоти, ироқи дўппи, Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси* ва ҳ.к.) ҳам фраземалар сифатида талқин этилиши, бизнингча, изоҳталабдир ¹⁹.

Зотан, бундай атамаларда фразеологик ибораларга хос бўлган идиоматик маъно кузатилмайди. Мазкур атамалар турғун бирикмаларнинг маъно салмоғи компонентлари мазмуни синтезидан келиб чиқади.

Ўзбек тилшунослигида фразеологик ибораларнинг қўлланиш меъёри масаласига бағишланган тадқиқот ишларидан бири А.Э.Маматовнинг докторлик диссертациясидир ²⁰.

Мазкур монографик тадқиқотда фразеологик меъёр тавсифи атрофлича талқин этилади. А.Маматовнинг таъкидлашича, фразеологик меъёр масаласига сўнгги йилларда чоп этилаётган бадий асарларда, айниқса, фразеологик маъно масаласига, етарли эътибор берилмаяпти ва бунинг натижасида ибора қўлланишида турли хил нуқсонлар кузатилмоқда ²¹.

Ишнинг иккинчи боби **“Соф турғун сўз бирикмалари синтактик деривацияси”** деб номланган. Маълумки, таркибли атамалар, фразеологик иборалар, парафраза, ҳикматли сўзлар (бирикмалар) мақол кабиларнинг барчасида сўзларнинг ўзаро муносабати турғун ҳолатда эканлигини назарда тутлади. Бу уларнинг синтактик структуралари ўртасида муштараклик борлигидан далолат беради. Лекин мазкур бирикмалар компонентларининг семантик салмоғи қайтарзда истеъмолга кириши масаласи бобида улар ўртасида фарқ кўзга ташланади. Шунинг учун таркибли атамалар, таркибли ономастик бирликлар, мураккаб терминлар ва парафразаларни шартли равишда соф турғун бирикмалар деб, идиоматик бирикмаларни фразеологик иборалар деб аташни лозим топдик.

Таркибли атамалар ва уларнинг синтактик деривацияси борасида шуни алоҳи таъкидлаш лозимки, атама ва термин тушунчаларининг маъно нозиклигида фарқ бор. Атама тушунчаси, бизнингча, кенг маънолидир, зотан, воқеликдаги нарса, предмет, воқеа-ҳодисалар номларининг барчаси атамадир. Термин эса бирор фан, соҳа бўйича қўлланадиган махсус сўз ёки бирикмани тақозо этади. Бу борада ишимизда А.Ҳожиёвнинг мулоҳазасига

¹⁸Қаранг: Йўлдошев Б. Ҳозирги ўзбек адабий тилида фразеологик бирликларнинг функционал - услубий хусусиятлари // Докторлик дис.автореф.-Тошкент, 1993;

¹⁹Қаранг: Йўлдошев Б. Ўзбек тилида конвенционал турғун бирикмаларнинг структурал-грамматик хусусиятлари ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти, 2004, №3, 66-бет.

²⁰Қаранг: Маматов А.Э.Проблемы лексико-фразеологической нормы в современном узбекском литературном языке // Автореф. докт. дис. –Тошкент, 1991.

²¹Қаранг: Ўша автореферат, 41-43-бетлар.

таяндик²². Терминологик тамойилларга кўра термин шаклан қисқа ва ихчам бўлиши керак²³. Ҳатто таркибли терминлар ҳам бундан истисно эмас²⁴.

Ш. Балли ҳам синтагма аниқловчи-аниқланмиш қолипида келишини ва у ҳар доим эркин бўлишини таъкидлайди: *table ronde, table carre'e* (думалоқ стол, квадрат стол)²⁵. Бундай қарашларни С.О.Карцевский, А.А.Холодович, А.А.Реформатскийлар ишларида ҳам кузатиш мумкин²⁶.

Таркибли атамалар турғун ҳолат касб этганлиги ва тилимиз луғат таркибида тайёр ҳолда мавжудлигидан қатъи назар, уларнинг умумий маънолари компонентлари лексик маънолари орқали воқеланаётганини кузатамиз. Зотан, бирикмалар компонентларининг ҳар бири ўз лексик маъноларини тарк этаётгани йўқ. Бизнингча, ана шу сабабдан бу сингари турғун бирикмалар компонентларининг синтактик алоқалари ҳам, гарчи статик белгили бўлса-да, маълум даражада сақланади. Буни куйидагиларда кузатиш мумкин: *турмуш ўртоғи, дарс жадвали, тест маркази, кун тартиби, бахт қуши* каби бирикмалар компонентлари мослашув, *ташкилий қўмита, темир ирода* бирикмалари компонентлари эса битишув усуллари қоидаларига бўйсунмоқда.

Дериватологияда тил материали *оператор, операнд* ва *дериват* терминлари орқали талқин этилади. Ана шу асосда турғун бирикманинг умумий шаклини *дериват*, бирикма компонентларининг ҳар бирини алоҳида *операнд*, компонентлар муносабатидан дериватни вужудга келтирувчи унсурни эса *оператор* тарзида ўрганамиз: *Америка Қўшма Штатлари, Бирлашган Миллатлар Ташиклоти*.

Бироқ бу билан юқорида берилган *Америка Қўшма Штатлари, Бирлашган Миллатлар Ташиклоти* каби атоқли от қолипидаги таркибли атамаларда –нинг аффиксини “изсиз йўқолган” деб тушунмаслик лозим. Унинг иштироки айни пайтда ҳосила шакллантирувчи оператор учун зарур бўлмаса ҳам, муайян бир отни иккинчи бир отга тобелаштирувчи восита сифатида муҳим мавқега эгадир. Таркибли атама қолипида шаклланган турғун бирикмаларнинг синтактик фаоллиги ва функционал қиммати улар нутқда реал қўлланилиши жараёнида белгиланади. Бунда турғун бирикмалар, шу жумладан, таркибли атамалар ҳам гапнинг (жумланинг) қурилиш материали сифатида фаоллик кўрсатади ва бу билан эркин бирикмалардан кескин фарқланади. Чунки, эркин сўз бирикмалари гапнинг қурилиш материали бўла олмайди²⁷.

²²Қаранг: Ҳожиев А. Лингвистик терминларнинг изоҳли луғати.-Тошкент, 1985, 88-89-бетлар.

²³Қаранг: Лейчик В.М.Терминоведение: предмет, методы,структура. – М., 2007. - С.13-15.

²⁴Қаранг: Лингвистический энциклопедический словарь. –М.,1990.-С.508.

²⁵Қаранг: Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка.-М., 1955.-С.155.

²⁶Қаранг: Карцевский С.О. Повторительный курс русского языка.-М.,-Л., 1928.-С.24; Холодович А.А.Синтаксис японского военного языка.-М.,1937; Реформатский А.А. Фонологические этюды.-М.,1975.-С.18-30.

²⁷Қаранг: Четин. М. Ҳозирги ўзбек ва турк тилларида сўз бирикмаси синтактик деривацияси// Номзод.дис.авторреф. –Тошкент, 2002,14-бет.

Таркибли ономастик бирликлар, терминлар талқини ва уларнинг деривацион хусусиятлари ҳақида фикр билдирилганида, албатта, киши номларидан иборат мазкур бирликлар икки ва ундан ортиқ компонентли бўлгани учун уларни таркибли деб юритишади: *Муҳаммад Заҳириддин Бобур, Абу Али Ибн Сино, Акмал Ахмедович Пулатов* ва ҳ.к.

Мазкур характердаги таркибли ономастик бирликлар синтактик шаклларига кўра терминларга ўхшаса ҳам, мазмуний планда уларга тескари туради. Бу ҳақда В.М.Лейчик қуйидагиларни таъкидлайди: “...атокли отлар мазмуний жиҳатдан терминларга қарама-қарши туради. Бир томонда предметлар гуруҳи, мавҳум тушунчалар ва уларга мос ҳолда терминлар турса, иккинчи томонда яқка предметлар, уларнинг ўзига хос хусусиятлари ва уларга мос ҳолда атокли отлар туради”²⁸.

Бу ҳақда С.Д.Шелов қуйидагиларни таъкидлайди: “Профессионализмлар касбга оид содда тил бўлиб, улар терминларга яқин турадиган махсус тушунчаларни ифодалайди, бироқ том маънодаги терминлар саналмайди. Бунинг боиси уларнинг ностандарт, меъёрдан фарқ қилувчи тушунчаларни ифодалашидир”²⁹.

Бизнингча, термин профессионал лексикадан биринчи галда ўзининг қўлланиш доираси торлиги ва яқка маънолиги билан фарқ қилади. Бунга С.Д.Шелов келтирган қуйидаги мисоллар далил бўлиши мумкин: *Тош, бронза, темир*=умумистеъмолдаги сўзлар; *тош асри* (каменный век), *бронза асри* (бронзовый век), *темир асри*(железный век) =терминлар³⁰.

Термин, таркибли термин тушунчалари борасида терминология соҳасида изоҳталаб масалалар талайгина кўринади. Хусусан, Н.Маҳкамов “Терминологияда, жумладан, ўзбек терминологиясида ҳозирги кунда қўшма, жуфт, составли (бириқма) терминлар чегараси, уларнинг терминологияда қўлланилиш мезонлари белгиланмаган, уларнинг орфографиясида эса қатор чалқашликлар мавжуд. Бугунги кунда фан ва техниканинг ривожланиши натижасида кўплаб янги терминлар вужудга келяпти, бу эса, ўз навбатида, терминологиядаги бу масалани янада мураккаблаштиради”³¹, деб таъкидлайди.

Терминнинг термин бўлиши аввало контекст билан узвий боғлиқдир. Маълум бир илмий контекстда термин сифатида қўлланган сўз бошқа контекстда ўз мақомини ўзгартириши ҳам мумкин. Бу ҳақда айтилган Ҳ.Бектимиров ва Э.Бегматовларнинг қуйидаги фикри аҳамиятлидир: “Термин ва терминология ҳақида гап борар экан, аввало илмий терминлар

²⁸Лейчик В.М.Номенклатура- промежуточное звено между терминами и собственными именами // Вопросы терминологии и лингвистической статистики.-Воронеж, 1974.-С. 16-17.

²⁹Шелов С.Д. Терминология, профессиональная лексика и профезиализмы(К проблеме классификации специальной лексики) // Вопросы языкознания, 1984, №5. –С.84.

³⁰Қаранг:Шелов С.Д. Кўрсатилган асар, 85-бет.

³¹Маҳкамов Н. Ўзбек тили терминологиясида жуфт терминлар ва уларни тартибга солиш (физика ва техника терминлари мисолида) // Ўзбек тили илмий-техникавий терминологиясини тартибга солиш принциплари.-Тошкент, 1991, 68-бет.

кўзда тутилади. Ҳар қандай илмий термин илмий матн ёки илмий нутқда пайдо бўлади ва ўша лисоний муҳит, маконда яшайди”³². Терминология бобида ҳали изоҳталаб масалалар мавжудлиги шубҳасиздир. Бизнингча, А.А.Реформатский ўз тадқиқотларида «чтобы быть хорошим членом терминологии», «неудобные термины», «терминология – это в идеале строгая и умная» каби тушунчалардан фойдаланганида шу нарсани кўзда тутган бўлса керак³³.

Таркибли терминлар ва атамаларнинг фарқлаб ўрганилиши уларнинг семантик хусусиятлари билан боғлиқдир, синтактик шаклларига кўра улар муштарак қолиплар сатҳига сиғади. Бошқача айтганда, таркибли атамалар ҳам, таркибли терминлар ҳам бир хил лексик синтагма қолипида келади. Ана шу боис уларнинг деривацион хусусиятлари ҳам муштаракдир. Фикр исботи учун қуйидаги таркибли термин синтактик деривациясига эътибор қаратамиз: *Ядро заррачалари тезлаткичи*. Мазкур мисол физикага хос термин саналади ва унинг шаклланиши қуйидаги деривацион жараён билан боғланмоқда: а) ядро (нинг) заррачалари; б) ядро (нинг) заррачалари (нинг) тезлаткичи.

Кўринадики, деривацион жараёнда *ядро* сўзи функционал транспозиция таъсирида субстантив белгисини тўлиқ сақлаган ва функциясига кўра адъектив (сифат) категориясига кўчмоқда ва натижада бирикма ичида микробирикма ташкил этилмоқда: *Ядро(нинг) заррачалари*. Бунда транспозитор вазифасини белгисиз – нинг ва белгили –и аффикслари бажармоқда.

Деривацион жараённинг охириги босқичида эса, микробирикмадаги транспозицион ҳолат кенгроқ шаклда такрорланиб, аниқловчи-аниқланмиш қолипидаги дериват вужудга келмоқда. Айни пайтда деривация оператори функциясини *заррачалар* сўзига қўшилиб келиши мумкин бўлган –нинг келишик, ҳамда *тезлаткич* сўзидаги –и эгалик аффикслари бажарган. Бундай таркибли оператор дериватологияда дубльоператор номи билан аталади³⁴.

Парафраза сўзи аслида грекча бўлиб (paraphrasis), у тилшуносликда “тасвирий ифода” маъносида қўлланилмоқда. Бу ҳақда А.Ҳожиёвнинг “Лингвистик терминларнинг изоҳли луғати”да қуйидаги изоҳ келтирилган: “Нарса, ҳодисани ўз номи билан эмас, тасвирий усул билан маълум контекст, ситуациядаги характерли белги-хусусияти орқали ифодаляйдиган стилистик приём. Масалан, *дала маликаси, (макка жўхори)*”³⁵.

Ўзбек тилшунослигида парафраза хусусидаги илмий маълумот, асосан, М.Миртожиевнинг тадқиқотларида мукамалроқ берилганини кўрамиз. Олимнинг таъкидлашича: “Парафразалар маълум бўлаги ёки бўлаклари кўчма маънода бўлиб, улар маъноси синтездан ташкил топган, бир тушунчани билдирувчи луғавий бирликдир. ... Парафраза ҳолида мақом

³²Бектемиров Х., Бегматов Э.Мустақиллик даври атамалари. –Тошкент, 2002, 17-бет.

³³Реформатский А.А. Введение в языковедение.-М., 1967.-С.112-113.

³⁴Қаранг: Турниёзов Н.К. Ўзбек тили деривацион синтаксисига кириш.-Самарқанд,1990, 42-43-бетлар.

³⁵Қаранг: Ҳожиёв А. Лингвистик терминларнинг изоҳли луғати. –Тошкент, 1985, 67-бет.

олган бирикмада, гарчи семантик қайта бўлиниш кечган бўлса ҳам, унда синтактик қайта бўлиниш кузатилмайди”³⁶.

Дарҳақиқат, парафразалар тилимиз луғат бойлигида тайёр ҳолда мавжуд бўлади ва шу боис уларни турғун сўз бирикмалари жумласига киритамиз: *ақл гимнастикаси, само лочинлари, қанотли дўстлар, чарм қўлқоп устаси, мўйқалам соҳиби, илм ўчоғи* ва ҳ.к.

Бу ўринда шунини алоҳида таъкидлаш жоизки, парафразалар шаклланиши (фразеологик ибораларда бўлганидек) бир йўла синтактик деривация тушунчаси билан ҳам, семантик деривация тушунчаси билан ҳам узвий боғлиқ бўлади. Бунинг асосий боиси парафраза структурасида бирламчи ва иккиламчи денотатлар ифодаси мавжудлигидадир. Масалан, *чарм қўлқоп устаси* парафразасини олиб кўрайлик. Мазкур бирикманинг синтактик деривацияси белгисиз келаётган –нинг (қўлқопнинг) оператори воситасида воқеланмоқда ва бунда *уста* сўзи иккиламчи денотат вазифасини бажариб, бирламчи денотат *бокчи* тушунчасининг семантик ифодаси учун хизмат қилмоқда. Бошқача айтганда, бу ўринда нафақат синтактик, балки семантик деривация ҳам воқеланмоқда.

Ишнинг учинчи бобида фразеологик ибораларнинг деривацион хусусиятларига асосий эътибор қаратилган бўлиб, боб “**Фразеологик иборанинг лингвистик табиати ҳақида**” деб номланган.

Фразеологик иборалар семантик жиҳатдан ҳам, синтактик жиҳатдан ҳам турғун ҳолатдадир. Шунинг учун уларнинг компонентларини бошқаси билан алмаштириш кўп ҳолатларда амримаҳол: *арпасини хом ўрмоқ, кавушини тўғрилаб қўймоқ, игна билан қудуқ қазимоқ, тепа сочи тикка бўлмоқ*.

Келтирилган мисолларда (*кимнидир*) *ранжитмоқ*, (*кимнидир*) *қувиб, хайдаб юбормоқ*, (*қандайдир*) *қийин ишни бажармоқ, жаҳли чиқмоқ* маънолари эътибор марказидадир. Мазкур маъно ифодалари фразеологик бирикма орқали берилганда уларнинг нутқдаги таъсирчанлиги ортиши шубҳасиздир. Масалан, *ранжитмоқ* сўзининг маъносини *арпасини хом ўрмоқ* ибораси воситасида берадиган бўлсак, унинг нутқий таъсирчанлиги ортиши аниқ. Бироқ бу жараёнда мустақил сўз ўрнига синтактик қурилмадан фойдаланамиз. Бу эса, ўз навбатида, ягона сўз билан берилиши мумкин бўлган маъно ифодасининг бир неча сўзнинг ўзаро муносабатга киришуви орқали берилаётганини кўрсатади.

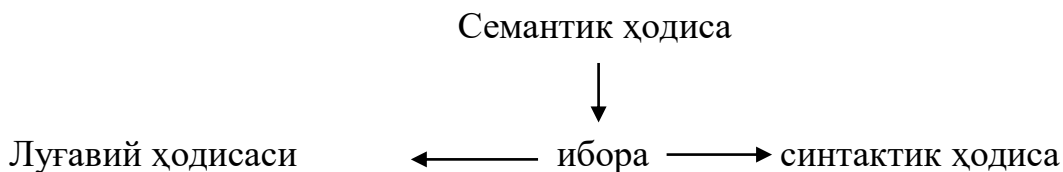
Фразеологик бирикма компонентларининг синтактик муносабати турғунлашган семантик яхлитликнинг вужудга келишида муҳим мавқега эга. Шу боис, синтактик муносабатларни ташкил этаётган сўзларнинг грамматик шаклларини аксарият ҳолларда ўзгартириб бўлмайди. Масалан:

1. *Ҳар ҳолда, ҳамма иш хамирдан қил суғиргандай, ими-жимидида ҳал бўлди*(Ш. Рашидов. *Бўрондан кучли*);

³⁶Қаранг: Миртожиев М.М. Ўзбек тили лексикологияси ва лексикографияси. -Тошкент, 2000,42-бет.

2. ...у ҳеч кимга ишонмади. Чунки бу борада унинг неча марта оғзи куйган(И.Раҳим.Тақдир).

Бундан ташқари, иборанинг яна бир жиҳати бўлиб, уни мазкур бирликнинг синтактик табиатида кўрамиз. Буни куйидаги схема орқали белгиласак, масала моҳияти янада равшанроқ тасаввур этилиши мумкин:



Албатта, бу ўринда синтактик ҳодиса тушунчасини қўллаганимизда ибора нутқ бирлиги ҳам бўла олади, демоқчи эмасмиз. У нутқ бирлиги бўлмайди. Бироқ, шу билан бирга, унинг компонентлари ўртасида ички синтактик алоқа мавжудлигини инкор этиб ҳам бўлмайди. Ш.Рахматуллаев таъбири билан айтганда: “Ибора таркибини синтактик таҳлил қилиш нутқ бирлигининг таркибини эмас, балки тил бирлигининг таркибини таҳлил қилиш бўлади. Умумун, ибора таркибида қатнашган сўзлар орасидаги синтактик боғланиш ўз кучини сақлайди, ўлмайди, фақат ички бўлади”³⁷.

Фактик тил материалининг таҳлили шуни кўрсатадики, анъанага кўра фразеологик ибора гап қолипида келганда гап бўлаклари масаласи ички характер касб этиши ҳақидаги мулоҳаза изоҳталабдир. Зотан, ибора компонентларининг эга ва кесим вазифаларида келишининг таъсир кучи гапнинг бошқа компонентларига ҳам ўтади. Бу эса, иборанинг нутқ доирасида синтактик жиҳатдан фаол эканлигидан далолат беради.

Аксарият ҳолларда фразема компонентлари орасига бошқа бир сўз ёки сўзларни киритиш ҳам мумкин. Бундай вазиятда фраземанинг синтактик шакли кенгайди. Бироқ бу орқали унинг семантик яхлитлиги ва қай тарзда фразема мақомига эга бўлаётган бўлса, ўша салмоқ сақланади.

Фразеологик ибора гап қолипида келганда унинг деривацион хусусиятлари сўз бирикмаси қолипидаги иборалардан бирмунча фарқ қилади. Буни биринчи галда гап қолипидаги ибора синтактик деривациясининг таянч структурага, таянч структура эса туб структурага асосланишида кўрамиз. Сўз бирикмаси қолипидаги иборалар деривацияси эса ҳар доим ҳосила (дериват) структурани тақозо этади. Шу боис бу ўринда туб ва таянч структуралар ҳақидаги тушунча кун тартибига қўйилмайди. Мазкур қоидага нафақат турғун сўз бирикмалари, балки эркин сўз бирикмалари ҳам бўйсунади. Чунки сўз бирикмаси деган тушунча фақат ҳосила структураларга нисбатан қўлланади. Гап эса ҳосила тарзидагина эмас, балки туб структура асосида шаклланган таянч структура қолипида ҳам келади. Турғунлик мақомидан қатъи назар, гап қолипида келган фразеологик

³⁷Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик луғати. –Тошкент, 1978, 10-бет.

ибораларнинг деривацион хусусиятларини ўрганишда ҳам ана шу тамойилга амал қиламиз. Умумий планда эса, фраземалар деривацияси деганимизда ҳам иборанинг шаклланиши масаласи эътиборимиз марказида бўлади³⁸.

Туб структурада ҳар доим тўлдирилиши лозим бўлган бўш ўринлар бўлади ва шу боис мавҳум характер касб этади. Туб структурани шунинг учун ҳам ички семантик ёки тафаккур структураси деб юритилади. Назаримизда, туб структурани гапнинг пропозиционал структурасидаги *предикат* тушунчаси билан қиёслаш мумкин. Зотан, пропозиция предикати ҳам тўлдирилиши лозим бўлган бўш ўринларга эга бўлади ва бундай бўш ўринлар актант ёхуд сирконстантлар билан тўлдирилади.

Туб структурадаги бўш ўринлар таянч структурада ва у орқали ҳосила структурада тўлдирилади. Унинг таянч структурада тўлдирилиши қуйидаги кўринишда бўлади: N+V (сочи тик бўлиб кетди). Бироқ таянч структура - бу ҳали ҳосила дегани эмас. Ҳосила деганда, таянч структурадан шаклланган синтактик қурилмани тушунамиз. Бундай қурилма таркибида албатта (ҳеч бўлмаганда битта) X унсурлар қатнашади. Буни символлар воситасида қуйидагича кўрсатиш мумкин: XNV (ёки NXV): *Тена сочи тик бўлиб кетди.*

Юқорида келтирилган иккинчи мисолда *боилари осмонга етарди* фразеологик ибораси қатнашмоқда. Бу ўринда гапнинг туб структураси *етарди* феъли орқали ифодаланаётганини кўрамиз.

Шуни ҳам айтиш лозимки, қўшма гап қолипидаги фразеологик ибора гап бўлаги вазифасида келганда, унинг юқорида эслатиб ўтилган устпредикативлик белгиси ҳамда том маънодаги деривацион хусусиятлари ҳақида сўз юритиш қийин. Чунки бундай вазиятда мазкур ибора қатнашаётган жумланинг предикативлик белгиси ёки деривацион хусусиятлари устувор аҳамият касб этади. Фразеологик ибора эса мазкур жумланинг таркибий қисми сифатида фаоллик кўрсатади.

УМУМИЙ ХУЛОСА

Турғун сўз бирикмаларининг лингвистик табиати ва деривацион хусусиятларини ўрганиш жараёнида қуйидаги умумий хулосаларга келинди:

1. Турғун сўз бирикмалари лингвистик табиати умумий тилшунослик доирасида ҳам, ўзбек тилшунослигида ҳам тилимиз тараққиётининг ҳозирги давригача, асосан, уларнинг лексик-морфологик хусусиятлари ҳамда семантик салоҳияти нуқтаи назаридан ўрганилди ва бу соҳада салмоқли ютуқларга эришилди. Бироқ уларнинг синтактик табиати том маънода тадқиқ этилгани йўқ.

2. Бугунги кунгача турғун сўз бирикмалари рус тилшунослигида ва унинг таъсирида ўзбек тилшунослигида ҳам фразеологик бирикма қолипида ўрганилиб келинди. Бу эса, ўз навбатида, фразеологик ибора тушунчасининг

³⁸Қаранг: Яхшибоев Ғ.Х. Ҳозирги ўзбек тилида содда гап деривацияси // Номз.дис.автореф. -Самарқанд, 2004, 10–бет.

луғавий маъносини мавҳумлаштирмакда ва идиома билан сўзнинг аслий маъносининг асоссиз равишда қоришиб кетишига олиб келмакда.

3. Ўзбек тилшунослигида ҳам, умумий тилшуносликда ҳам фразеологик иборанинг лингвистик мақоми нималарга асосланиши масаласи қатъий равишда белгилаб қўйилгани йўқ. Бунинг натижасида эса соф турғун бирикмалар, таркибли термин ва атама, парафраза каби турғун бирикмаларнинг мустақил ҳодисалар сифатида ўрганилишига сунъий тўсиқ вужудга келмакда.

4. Соф турғун сўз бирикмалари биринчи галда ўзларининг семантик хусусиятларига кўра фразеологик иборалардан фарқланади, зотан уларнинг маъно салмоқлари сақланади. Бошқача қилиб айтганда, уларнинг умумий маъноси компонентлари маънолари синтезидан келиб чиқади.

5. Таркибли атамалар билан мураккаб терминлар ўртасида маъно нозиклигига кўра фарқ бор. Воқеликдаги нарса-предмет ва воқеа-ҳодисалар номларининг ҳар бири атамалар. Улар умумистеъмолдаги сўзлар доирасида қўлланилади. Мураккаб ёки таркибли терминлар эса тил системасида ўзига хос микросистемани ташкил этади. Улар умумистеъмолдаги сўзлар парадигмасига кирмайди. Бунга терминларнинг моносемантик хусусияти ҳамда қўлланиш доирасининг чекланганлиги монелик қилади.

6. Соф турғун бирикмалар синтагма моделида келади. Бироқ уларни том маънода синтагма билан тенглаштириб бўлмайди. Чунки синтагма нутқда шаклланади, турғун бирикма эса тилда тайёр ҳолда мавжуд бўлади. Шу боис бу ўринда “лексик синтагма” тушунчасидан фойдаланиш мақсадга мувофиқдир.

7. Таркибли терминларни профессионал лексика билан қориштириб бўлмайди. Бироқ уларни бир-биридан йироқ ҳодисалар сифатида ҳам тушунмаслик лозим. Баъзи бирикмалар борки, бир пайтнинг ўзида профессионал лексика учун ҳам, термин учун ҳам материал бўла олади.

8. Ўрни билан терминлар умумистеъмолдаги сўзларга ва аксинча, умумистеъмолдаги сўзлар терминларга кўчиб туриши кузатилади. Бу тил тараққиётининг деривацион қонуниятлари билан бевосита боғлиқдир.

9. Мураккаб терминларни ва таркибли атамаларни ҳам фраземалар тарзида ўрганиш ноўриндир. Чунки уларда идиоматик маъно кузатилмайди (баъзи иборага кўчган мураккаб терминлар бундан истисно).

10. Парафразалар ҳам турғун бирикма қолипида шаклланади. Уларда маъно мажозийлигини кўрамаиз. Бироқ, парафразанинг умумий маъноси компонентларининг хусусий маъноларидан келиб чиқади. Бу эса маъно мажозийлиги парафраза боғланаётган етакчи (асл) сўзга нисбатан аҳамият касб этишини кўрсатади.

11. Парафразада англашилаётган маъно (сигнификат) бир пайтнинг ўзида икки денотат - бирламчи ва иккиламчи денотатлар билан боғлиқ бўлади. Парафразада бир йўла семантик деривация учун, иккиламчи денотат эса синтактик деривация учун асос бўлади.

12. Ибора бир пайтнинг ўзида семантик деривациянинг ҳам, синтактик деривациянинг ҳам маҳсули саналади. Унинг семантик деривация натижаси эканлиги аксарият ҳолларда компонентлари луғавий маънолари билан эмас, кўчма маъноси билан изоҳланади. Синтактик деривация тамойиллари эса фразема шаклланишида ҳам эркин сўз бирикмаларида қандай бўлса, шундайлигича амал қилади. Бироқ, гап қолипидаги иборалар деривацияси бундан истиснодир. Чунки бу ўринда туб ва таянч структура тушунчалари ҳам аҳамият касб этади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil. 02.03 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

ШОДИЕВ САНЪАТ ЭРГАШЕВИЧ

**СИНТАКСИЧЕСКАЯ ДЕРИВАЦИЯ УСТОЙЧИВЫХ
СЛОВСОЧЕТАНИЙ**

10.00.01 – Узбекский язык

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD)
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Самарканд – 2020

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей Аттестационной Комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за номером №В2019.4. PhD/Fil1640.

Диссертация выполнена в Самаркандском государственном институте иностранных языков. Автореферат диссертации на трёх языках (узбекский, русский и английский (резюме)) размещен на веб-странице совета (www.samdu.uz) Научного совета и Информационно-образовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель:	Турниёзов Неймат Каюмович доктор филологических наук, профессор
Официальные оппоненты:	Маматов Абдуғофур Эшонқулович доктор филологических наук, профессор Абузалова Мехринисо Кадировна доктор филологических наук, профессор
Ведущая организация:	Каршинский государственный университет

Защита диссертации состоится _____ 2020 года в _____ часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.fil.19.01. по присуждению ученой степени доктора философии при Самаркандском государственном университете (Адрес: 140104, город Самарканд, Университетская бульвар, 15. Тел: (8366) 239-11-40, 239-18-92, факс: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz.). Главный корпус Самаркандского государственного университета, 1-этаж, зал совещаний (105-й кабинет).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного университета (зарегистрирована за №___). Адрес: 140104, город Самарканд, Университетская бульвар, 15. Тел: (8366) 239-11-40, 239-18-92, факс: (8366) 239-11-40;

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2020 года.
(протокол рассылки № _____ от «__» _____ 2020 года).

М. Қ.Муҳиддинов
Председатель научного совета
по присуждению ученых степеней,
доктор филологических наук, профессор

А.Б.Пардаев
Ученый секретарь научного совета
по присуждению ученых степеней,
доктор филологических наук.

А.Э.Маматов
Председатель научного семинара
при научном совете по присуждению
ученых степеней, доктор филол. наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ(аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой лингвистике вопрос о взаимосвязи слов был и остается одной из важнейших и актуальных проблем синтаксических исследований. Следует отметить, что в этой области изучены практически все типы словосочетаний. Однако, синтаксические отношения между компонентами устойчивых словосочетаний еще не полностью исследованы в общей лингвистике. Это, в свою очередь, привело к научным исследованиям по этому вопросу и показало, что это может быть основой для новых исследований.

В мировой лингвистике недостаточно исследованы устойчивые словосочетания. До сих пор парафразы, составные (сложные) имена, составные термины и имеющие идиоматическое значение их виды изучаются под общим названием *фраземы*. Но здесь наблюдается неясность. В частности, почему устойчивые словосочетания (составные термины, составные имена, парафразы), которые не имеют идиоматического значения, интерпретируются в статусе фраземы. В то время как устойчивые словосочетания исследуются все еще исключительно в качестве семантического явления, в существующих исследованиях игнорируют проблему синтаксических отношений между их компонентами. Изучение существующих синтаксических отношений между компонентами устойчивых словосочетаний показывает, что это одна из актуальных проблем современной лингвистики.

За годы независимости узбекское языкознание достигло стадии бурного развития. Таким образом, стало ясно, что в высказанных научных взглядах есть несоответствия или противоречия по критерию устойчивых выражений, выбранных нами. Эти взгляды вызывают споры в лингвистике. Важно изучить мнения по этому поводу и прийти к определенному выводу, найти решение проблемы и на этой основе прийти к научно обоснованному правильному мнению. Таким образом, «...Задача развития научных исследований и инноваций, полная поддержка творческих идей и разработок³⁹» требует исследований во всех областях лингвистики и различных практических экспериментов. С этой точки зрения теоретический и практический анализ языка, изучение языковых вопросов на основе уровня мировоззрения, мышления и языковых знаний носителей языка обеспечивают большие достижения в науке.

Данное диссертационное исследование играет определенную роль в обеспечении выполнения задач, поставленных в Указе Президента Республики Узбекистан от 7 января 2017 года №УП-4947 «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», Постановлении Президента Республики Узбекистан от 20 апреля 2017 года №ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», постановлении Кабинета Министров от 11 августа 2017 года

³⁹Мирзиёев Ш.М. Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг Олий Мажлисига Мурожаатномаси [www.http://prezident.uz/uz/lists/view/137](http://prezident.uz/uz/lists/view/137)

№610 «О мерах по дальнейшему совершенствованию качества преподавания иностранных языков в учебных учреждениях», Постановлении Президента Республики Узбекистан от 5 июня 2018 года №ПП-3775 «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах», в иных нормативно-правовых документах.

Соответствие диссертационного исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.

Данное диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий в Республике Узбекистан «Формирование системы инновационных идей в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Изучение проблем словосочетания всегда интересовало лингвистов, поэтому в этой области достигнуты заметные успехи в мировой лингвистической науке. Так, немецкие лингвисты в 20-годы минувшего столетия уже занимались данной проблемой. В качестве примера можно назвать труды Й.Риса, О.Бехагеля, В.Юнга и других⁴⁰. Особенно интересны работы датского языковеда О.Есперсена⁴¹.

В русском языкознании среди ученых, занимавшихся этим вопросом можно назвать Ф.Ф.Фортунатова, А.М.Пешковского, В.В.Виноградова, Н.Н.Прокоповича, В.В.Бурлакову, Н.И.Филичеву, А.А.Реформатского и других⁴². В тюркологии достаточно основательно изучены проблемы словосочетаний в трудах А.Н.Баскакова, Ю.М.Сеидова, М.Б.Балакаева, Ф.Абдуллаева, А.А.Кокляновой, Н.Махмудова, А.Нурмонова, Х.Холиёрова, М.К.Шарипова, А.Бердиалиева, М.Четина и других⁴³. Однако, до сих пор

⁴⁰Ries.Zur Wortgruppenlehre.-Prag, 1928; O.Behaghel. Die deutsche Sprache.-Halle, 1954; Jung W.Kleine Grammatik der deutschen Sprache.-Leipzig, 1953.

⁴¹ См.: Есперсен О. Философия грамматики. –М.,1958.

⁴²См.: Фортунатов Ф.Ф. Избранные труды, т.1.-М., 1956. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. – М., 1956; Виноградов В.В. Избранные Труды. Исследования по русской грамматике. – М., 1975; Прокопович Н.Н. Словосочетание в современном русском литературном языке. – М., 1956; Бурлакова В.В., Основы структуры словосочетания в современном английском языке. – Л., 1975; Филичева Н.И. О словосочетаниях в современном немецком языке. –М., 1969; Реформатский А.А., Введение в языковедение.-М.,1967.

⁴³См.: Баскаков А.Н. Словосочетания в современном турецком языке. – М., 1974;Сеидов Ю.М. словосочетания в азербайджанском языке (Автореф.докт.дис.). –Баку, 1966; Балакаев М.Б. Основные типы словосочетаний в казахском языке. – Алма-Ата, 1957; Абдуллаев Ф. Сўзлар ўзаро қандай боғланиди? – Тошкент, 1974; Коклянова А.А. Глагольные словосочетания в узбекском языке.//Исследование по синтаксису тюркских языков. –М.,1962; Махмудов Н.,Нурмонов А. Ўзбек тилининг назарий грамматикаси. – Тошкент,1995; Халияров Х. Именные словосочетания в современном узбекском языке.//Автореф.канд.дис.- Самарканд, 1966; Шарипов М.К. Ҳозирги ўзбек тилида сўз бирикмалари синтаксиси масалалари. – Тошкент, 1978; Бердиалиев А. Ўзбек тили сўз бирикмалари синтаксиси. –Тошкент, 1990; Четин М.Ҳозирги ўзбек ва турк тилларида сўз бирикмалари синтактик деривацияси// Номзодлик.дис.автореф. – Тошкент, 2002; Хайруллаев Х. Сўз, сўз бирикмаси ва гапнинг предикативликка муносабати//Номзод.дис.автореф. –Тошкент, 2001, Хўжаев Т. Сўз бирикмаси ҳақида//Ўзбек тилшунослиги ва умумий тилшунослик масалалари. – Самарканд, СамДу асарлари, 1976, Янги серия, №305. -Б. 29-48. Назарова С.А. Бирикмаларда сўзларнинг эркин боғланиш омиллари // Номзодлик дис. автореферати. –Тошкент, 1997. 22 б.

наблюдаются спорные вопросы относительно устойчивых словосочетаний. Многие исследователи интерпретируют такие словосочетания как фраземы с идиоматическим содержанием. Собственно устойчивые сочетания часто смешивались с сочетаниями с идиоматическим содержанием. Кроме того, устойчивые сочетания, в том числе, фраземы, интерпретировались как семантические явления, а синтаксические отношения между их компонентами оставались за пределами внимания языковедов. Также, до сих пор не поставлены в повестку дня вопросы деривационных особенностей устойчивых словосочетаний.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ ведущего вуза или научно-исследовательского учреждения. Диссертация выполнена в рамках фундаментальных исследований Самаркандского государственного института иностранных языков «Деривационные закономерности развития языка».

Цель исследования заключается в освещении лингвистической природы собственно устойчивых словосочетаний в современном узбекском языке и изучении их деривационных особенностей.

Задачи исследования:

определение выразительных возможностей собственно устойчивых словосочетаний (составные имена, составные термины, парафразы);

обоснование того, что собственно устойчивые словосочетания являются неидиоматическими структурами;

определение отличительных черт собственно устойчивых словосочетаний от фразем в форме идиоматических словосочетаний;

научное обоснование того, что устойчивые словосочетания, в том числе фраземы являются не только семантическими, но и синтаксическими явлениями;

обоснование того, что устойчивые словосочетания в отличие от свободных сочетаний являются материалом построения предложения;

исследование деривационных особенностей фразеологических выражений в форме предложения;

освещение деривационных принципов устойчивых сочетаний (в том числе, фразем).

Объектом исследования являются устойчивые словосочетания в узбекском языке.

Предметом исследования являются лингвистическая природа собственно устойчивых словосочетаний, их неидиоматическая основа, отличающая их от свободных сочетаний, исследование идиоматических характеристик и деривационных особенностей фразем.

Методы исследования. В исследовании использованы сопоставительный, дистрибутивный, трансформационный и аппликативный методы анализа.

Научная новизна исследования:

раскрыта лингвистическая природа собственно устойчивых сочетаний;

обосновано, что такие формы собственно устойчивых сочетаний, как составные имена, составные термины и парафразы лишены характеристик, свойственных фраземам, и следовательно, они являются неидиоматическими сочетаниями;

выявлено на примерах что устойчивые словосочетания имеют не только семантические, но и синтаксические характеристики;

доказано, что устойчивые словосочетания являются продуктом как семантической, так и синтаксической деривации;

выявлены деривационные особенности фразем и фразеологических единиц в форме предложения.

Практические результаты исследования. Рассмотрена степень изученности исследования устойчивых словосочетаний в мировой и узбекской лингвистике, а также уделено серьезное внимание деривационным принципам и синтаксическим отношениям между компонентами.

Устойчивые словосочетания освещены в качестве отдельного лингвистического явления.

Сформирован деривационный состав составных (сложных) имен, составных терминов, парафраз, фразы в оболочке устойчивого словосочетания.

Доказано, что устойчивые словосочетания являются результатом деривации.

Достоверность результатов исследования обосновывается научными теориями и идеями известных лингвистов. Кроме того, результаты исследования подкреплены фактическим языковым материалом.

Научное и практическое значение результатов исследования.

Результаты исследования основаны на последние достижения в данной отрасли мирового языкознания, что повышает научное значение работы. В частности, обосновано то, что устойчивые словосочетания – это не только семантическое, но и синтаксическое явление, являющееся результатом как семантической, так и синтаксической деривации.

Прикладное и практическое значение работы состоит в том, что результаты исследования являются достижением не только узбекского, но и мирового языкознания. Универсальный характер носят результаты деривационных характеристик устойчивых словосочетаний. Кроме того, они могут быть использованы в учебном процессе.

Внедрение результатов исследования. На основании научных результатов, полученных при изучении синтаксической деривации устойчивых словосочетаний:

результаты научного исследования в рамках деривационных принципов фразем в модели словосочетания использованы в фундаментальном проекте ОТ-Ф8-062 «Деривационные принципы развития языка» (2007-2011), выполненном в Самаркандском государственном институте иностранных языков (Бюллетень Министерства высшего и среднего специального образования от 4 сентября 2019 г. № 89-03-3316). Внедрение данного материала позволило сделать научные выводы относительно проблем

деривации речевых образований и их функционально-семантического содержания;

деривационные принципы собственно устойчивых словосочетаний, словосочетаний, составных имен, сложных терминов, и парафраз использованы в научно-инновационном проекте И-204-4-5 «Создание виртуальных ресурсов по предметам специализации по английскому языку на основе информационно-коммуникативных технологий и их внедрение в образовательный процесс» (Бюллетень Министерства высшего и среднего специального образования от 4 сентября 2019 г. № 89-03-3316). Внедрение результатов научного исследования послужило теоретической базой в формировании виртуальных ресурсов по использованию в речи словосочетаний, устойчивых выражений, фразеологических оборотов и терминов;

предложения и рекомендации подготовлены на основе результатов научной работы по синтаксической деривации устойчивых выражений по программам бакалавриата «5120100-Филология и преподавание языка», «5111400-Иностранный язык и литература», «5120200-Теория и практика перевода»; входит в квалификационные требования магистерских специальностей. (Справка Министерства высшего и среднего специального образования № 89-03-2634 от 23 июля 2020 года);

анализ взаимосвязи слов, свободных и устойчивых соединений, неидиоматических и идиоматических единиц и способы их применения были включены и использованы в сценарии выпуска Самаркандской областной телерадиокомпании «Эхо Самарканда» от 22 января 2020 года. (Справка Самаркандской областной телерадиокомпании № 09-01 / 9 от 28 января 2020 г. № 09-01 / 9). Результаты послужили обогащению содержания материалов, подготовленных для аудитории.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования апробированы в более чем 10 научно-практических конференциях и семинарах, из них 6 международных и 4 республиканских.

Публикация результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 11 научных статей. 6 из них – в изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан для публикации результатов докторских диссертаций, 2 – в зарубежных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из Введения, 3 глав, Заключение, и списка использованной литературы, общий объем диссертации – 124 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснована актуальность темы диссертации, цели и задачи исследования, основные положения, выносимые на защиту, соответствие диссертационной работы приоритетным направлениям научных

исследований в Республике Узбекистан, примененные методы анализа, достигнутые результаты, теоретическое и практическое значение работы.

В первой главе «**Устойчивые словосочетания и состояние их изучения**» речь идет о состоянии изучения вопроса о синтагматических отношениях слов не только в узбекском, но и мировом языкознании, о том, что данный вопрос до сего времени изучался исключительно в рамках свободных сочетаний, в интерпретации которых, несмотря на это, все еще есть спорные моменты, в частности, до конца не изучены еще проблемы отношения словосочетаний к явлению предикативности, равнокомпонентных сочетаний.

До настоящего времени словосочетание изучается с опорой на учение В.В.Виноградова, в соответствии с которым словосочетание понимается как связь самостоятельных слов, основывающаяся на принципах подчинения⁴⁴.

Кроме того, не существует единого мнения относительно семантической и синтаксической природы устойчивых словосочетаний. В большинстве работ они рассматриваются как фразеологические (сочетания) единицы. В то время как, существуют собственно устойчивые сочетания, парафразы, их синтаксическая природа, отношения между их компонентами нуждаются в изучении и правильном толковании.

Т.А.Лапаева говоря об устойчивых сочетаниях, считает, что их следует отличать от фразем. По его мнению, устойчивые сочетания отражают не меняющиеся взаимоотношения слов, и они лишены идиоматического содержания⁴⁵.

Хотя синтаксические отношения компонентов собственно устойчивых сочетаний являются неизменными, каждый из них сохраняет свое смысловое содержание. Иными словами, общий семантический «вес» сочетания зависит от смыслового содержания каждого отдельного компонента: *темир йўл, дам олиш уйи, турмуш ўртоғи* и т. д.

Как видно, хотя синтаксические отношения в приведенных выше сочетаниях являются устойчивыми, они не использованы иносказательно, то есть, в них слова *темир, йўл, турмуш, ўртоғ, дам, олмоқ, уй* использованы в прямом значении. Но, несмотря на это, в учении В.В.Виноградова подобные сочетания интерпретируются в качестве фразеологических сочетаний⁴⁶.

Н.М.Шанский также интерпретирует и составные термины в качестве фразеологических выражений. Однако здесь у него в этом вопросе можно все же заметить некоторую неуверенность. Ученый не может на примерах обосновать, что термины имеют фразеологическое содержание. Он показывает, что по своей семантической целостности они не могут стать выражениями: *Фрикативные звуки, вопросительный знак, экономическая политика* и т. д.⁴⁷.

⁴⁴Каранг: Современный русский язык. В 3 частях. –М., 1981. –С. 271 (3ч.)

⁴⁵Каранг: Лапаева Т.А.Устойчивые сочетания в системе языковых единиц// Вестник Новгородского государственного университета, № 44,2007. -С.77.

⁴⁶Каранг: Виноградов В.В. Русский язык (грамматическое учение о слове). – М., 1972. –С. 23.

⁴⁷Шанский Н.М. Кўрсатилган асар. 205 бет.

Думается, что с одной стороны Н.М.Шанский прав в том, что слова в составе выражений не применяются в своем собственном, прямом значении, однако с другой стороны, хотя слово, участвующее в составе выражения полностью теряет свое лексическое (словарное) значение, оно все же является словом, и его нельзя назвать иначе. В качестве доказательства можно привести слова мысли Л.И.Ройзензона. Он считал, представление о том, что компоненты фразеологических соединений не имеют статуса слова далеко от истины. Составляющими фразеологического соединения являются слова. Такие лексические единицы, так или иначе, все равно проявляют свой словесный характер⁴⁸.

В.И.Кодухов в своих трудах исследует наряду с составными терминами также составные имена и показывает, что они отличаются от фразеологических сочетаний⁴⁹. В.И.Кодухов особо подчеркивает то, что эмоционально-образное содержание, свойственное фразеологическим сочетаниям, отсутствует в составных именах, и поэтому их следует различать. Ученый считает, что составные имена являются сложными лексемами.

Нам кажется, что данные мысли В.И.Кодухова близки к истине, так как, сложные имена в отличие от фразеологических сочетаний не имеют переносного значения. Раз так, необоснованное включение их в категорию фразеологических сочетаний лишь осложняет понимание их истинной природы.

Мы можем видеть резкое разграничение собственно устойчивых сочетаний от фразеологических выражений. Например, тут можно вспомнить мысли А.В.Дудникова о том, что современная русская фразеология состоит из устойчивых словосочетаний – готового языкового материала, находящегося на ступеньку выше слова⁵⁰.

Надо сказать и о том, что в настоящее время в лингвистике трактуется в качестве фразеологических сочетаний и то, что Ф.Ф.Фортунатов в свое время изучал как “неделимое сочетания”. Ученый сравнивает такие устойчивые сочетания с неделимыми словами, функционирующими в рамках единого слова, и одно из них трактует как самостоятельное слово (Москварека), а второе слово, по его мнению, функционирует в модели словосочетания⁵¹. В учении Ф.Ф.Фортунатова даже предложение в широком смысле интерпретируется как словосочетание.

Приведенный пример уже показывает, что Ф.Ф.Фортунатов обстоятельно разрабатывал теорию словосочетаний. Ученый правильно объясняет, что такие словосочетания, как *железная дорога*, *великий пост* являются устойчивыми сочетаниями, и они отличаются от фразеологических единиц.

⁴⁸Ройзензон Л.И.Лекции по общей и русской фразеологии. – Самарканд, 1973. – С. 11.

⁴⁹Кодухов В.И. Введение в языкознание.-М., 1986.-С.174.

⁵⁰Дудников А.В, Современный русский язык. – М., 1990.-С.117.

⁵¹Каранг: Фортунатов Ф.Ф. Избранные труды. –М., 1956.-С.173-174.

Необходимо отметить, что в западной лингвистике фразеологические сочетания трактуются несколько иначе. Там при изучении фразеологических сочетаний не наблюдается слишком глубокое расчленение их на различные типы.

Помимо вышеупомянутых устойчивых словосочетаний, существуют также словосочетания, имеющие устойчивость с грамматической точки зрения, и между их компонентами тоже наблюдаются синтаксические связи. Хотя этот тип устойчивых сочетаний был, упомянут еще В.В.Виноградовым, наши лингвисты только недавно приступили к их изучению.

Интерпретация парафраз почему-то не встречается в современных научных статьях, трудах по лексикологии на русском языке. Не находим их трактовку мы и в исследованиях по фразеологии.

А.М.Эмирова включает парафразы в категорию фразеологических выражений. На наш взгляд, такие рассуждения являются спорными. Так как компоненты парафраз не теряют своего лексического значения. Да, разумеется, в таких сочетаниях также имеет место некоторый перенос значения. Однако это не значит, что они ничем не отличаются от фразеологических выражений.

На наш взгляд тут наблюдается некоторая несогласованность. Приведем пример: *Само лочинлари келишиди. Дала маликаси бўй чўзмоқда. Оқ олтин хирмони, зангори кема капитани.* Если в первых двух примерах парафразы выступают в качестве подлежащего предложения, то в следующих двух примерах они выполняют функции определения.

Одним словом, у лингвистов нет единого взгляда на проблему трактовки устойчивых словосочетаний. Наверное, поэтому до сих пор никто не сказал конкретно, какие устойчивые сочетания должны включаться в состав фразеологических сочетаний.

Устойчивые словосочетания хотя и недостаточно, но все же изучены на материале тюркских языков⁵². Как считает С.Н.Муратов, любое фразеологическое выражение может считаться устойчивым словосочетанием, но не каждое устойчивое сочетание может стать фразеологическим выражением⁵³. Автор считает, что во всех фразеологических выражениях наличествует идиоматическое содержание.

Можно согласиться также с мыслью С.Н.Муратова, что в любом виде фразеологических выражений есть идиоматическое содержание.

Х.Бердиёров, Р.Расулов, Б.Юлдашев считают, что лингвистическую природу фразеологических единиц, пословиц, афоризмов, вводных слов и т. д. следует изучать в рамках фразеологии.

В узбекском языкознании в научную трактовку фразеологических выражений внес большой вклад Ш.Рахматуллаев⁵⁴. В своей книге «Некоторые вопросы узбекской фразеологии» он обстоятельно освещает

⁵²Каранг: Муратов С.Н. Устойчивые словосочетания в тюркских языках. –М., 1960.-С.115.

⁵³Каранг: Муратов С.Н. Устойчивые словосочетания в тюркских языках. –М., 1960.-С.115.

⁵⁴Каранг: Рахматуллаев Ш. Ўзбек фразеологиясининг баъзи масалалари.-Тошкент, 1966, 3-бет.

такие явления, как фразеологическая полисемия, синонимия, вариация, антонимия, омонимия, а также фразеологические паронимы и параформы⁵⁵.

Исследованием фразеологических выражений на материале тюркских языков, в частности, узбекского языка, специально занимался и Б.Юлдашев⁵⁶. Но, по нашему мнению, его широкая интерпретация понятия «выражение», в частности, включение и составных имен в разряд фразем (*Абу Али ибн Сино, Имом ал-Бухорий, Бирлашган Миллатлар Ташкилоти, ироқи дўппи, Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси* ва ҳ.к.) являются спорными⁵⁷.

Ведь в таких именах нет идиоматического содержания, свойственного фразеологическим выражениям. Значение данных составных имен возникает из синтеза значения их компонентов.

Еще одной работой в узбекском языкознании, посвященной нормам использования фразеологических выражений, является докторская диссертация А.Э.Маматова⁵⁸.

В данной монографии понятие фразеологической нормы освещено достаточно основательно. По мнению А.Маматова в художественной литературе последних лет не уделяется серьезного внимания фразеологическим нормам, наблюдаются явные нарушения содержательной стороны фразеологических выражений⁵⁹.

Вторая глава диссертации называется «**Синтаксическая деривация собственно устойчивых словосочетаний**». Как известно, в составных именах, фразеологических выражениях, парафразах, так называемых философских изречениях (сочетаниях), пословицах взаимоотношения их компонентов являются устойчивыми. А это свидетельствует о том, что их синтаксические структуры схожи. Однако с точки зрения семантики, то есть того, каким образом используется их содержательная сторона, они резко различаются. По этой причине мы сочли необходимым условно причислять составные имена, составные ономастические единицы, сложные термины и парафразы к собственно устойчивым сочетаниям, а идиоматические единицы – к фразеологическим выражениям.

Что касается *составных имен и их синтаксической деривации*, надо отметить то, что между понятиями имя и термин существует разница, пусть даже едва различимая. Имя, по нашему мнению, понятие широкое. Оно обозначает любые предметы и явления реальности. Термин же подразумевает используемое в рамках той или научной дисциплины слово или словосочетание. В этом вопросе мы опирались на трактовку А.Ходжиева⁶⁰.

⁵⁵Каранг: Ўша асар.

⁵⁶Каранг: Йўлдошев Б. Ҳозирги ўзбек адабий тилида фразеологик бирликларнинг функционал - услубий хусусиятлари // Докторлик дис.автореф.-Тошкент, 1993;

⁵⁷Каранг: Йўлдошев Б. Ўзбек тилида конвенционал турғун бирикмаларнинг структурал-грамматик хусусиятлари ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти, 2004, №3, 66-бет.

⁵⁸Каранг: Маматов А.Э.Проблемы лексико-фразеологической нормы в современном узбекском литературном языке // Автореф. докт. дис. –Тошкент, 1991.

⁵⁹Каранг: Ўша автореферат, 41-43-бетлар.

⁶⁰Каранг: Ҳоджиев А. Лингвистик терминларнинг изоҳли луғати.-Тошкент, 1985, 88-89-бетлар.

По требованиям терминологии термин должен быть кратким⁶¹. Не являются исключением даже составные термины.⁶²

Ш.Балли также отмечает, что синтагма всегда существует в «оболочке» определяющего-определяемого: *table ronde, table carre'e* (круглый стол, квадратный стол)⁶³. Такую точку зрения можно встретить также в работах С.О.Карцевского, А.А.Холодовича, А.А.Реформатского⁶⁴.

Несмотря на то, что составные имена являются устойчивыми и находятся в словарном запасе нашего языка в готовом виде, их содержание реализуется через лексические значения компонентов. Так как компоненты устойчивых сочетаний не теряют своего первоначального значения даже в составе сочетания. По этой причине, нам кажется, что и синтаксические отношения между данными компонентами сохраняются, хотя и являются статичными. Приведем пример: *турмуш ўртоғи, дарс жадвали, тест маркази, кун тартиби, бахт қуши*. Как видно, в приведенных примерах компоненты вступают во взаимные связи с помощью **приспособления**. А в таких сочетаниях, как *ташкилий қўмита, темир ирода* связь между компонентами основана на принципе **соединении**.

Как известно, в дериватологии языковой материал интерпретируется с помощью понятий *оператор, операнд* и *дериват*. В соответствии с этим общую форму устойчивых сочетаний можно назвать *дериватом*, отдельные компоненты *операндами*, а элемент, порождающий связь между компонентами и ведущий к деривату – *оператором*. Пример: *Америка Қўшма Штатлари, Бирлашган Миллатлар Ташкilotи*.

Но вместе с тем, не следует думать, что в приведенных выше составных именах, таких как *Америка Қўшма Штатлари, Бирлашган Миллатлар Ташкilotи* аффикс *-нинг* исчезает бесследно. Хотя его участие и не требуется для оператора, формирующего производное, он все же играет важную роль в качестве средства подчинения одного существительного другому. Синтаксическая активность сформировавшихся в модели составных имен устойчивых выражений, а также их функциональная ценность определяется в процессе их реального использования в речи. При этом устойчивые выражения, в том числе, составные имена, проявляют активность в качестве строительного материала предложения (высказывания) и этим резко отличаются от свободных сочетаний. Так как свободные сочетания не могут стать строительным материалом предложения⁶⁵.

Когда речь идет об интерпретации *составных ономастических единиц, терминов и их деривационных особенностей*, по причине того, что они состоят из имен личностей и нескольких компонентов, их называют

⁶¹Каранг: Лейчик В.М.Терминоведение: предмет, методы,структура. – М., 2007. - С.13-15.

⁶²Каранг: Лингвистический энциклопедический словарь. –М.,1990.-С.508.

⁶³Каранг: Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка.-М., 1955.-С.155.

⁶⁴Каранг: Карцевский С.О. Повторительный курс русского языка.-М.,-Л., 1928.-С.24; Холодович А.А.Синтаксис японского военного языка.-М.,1937; Реформатский А.А. Фонологические этюды.-М.,1975.- С.18-30.

⁶⁵Каранг: Четин. М. Ҳозирги ўзбек ва турк тилларида сўз бирикмаси синтактик деривацияси// Номзод.дис.авторреф. –Тошкент, 2002,14-бет.

составными: *Муҳаммад Заҳириддин Бобур, Абу Али Ибн Сино, Акмал Ахмедович Пулатов* ва ҳ.к.

Хотя ономастические составные единицы подобного типа по синтаксическим условиям похожи на термины, в плане содержания они являются их противоположностями. Как об этом говорит В.М.Лейчик, имена собственные, по сути, противостоят терминам. С одной стороны находится группа предметов, абстрактных понятий и соответствующих им терминов, а с другой – отдельные объекты, их особенности и соответствующие им названия⁶⁶.

По этому поводу С.Д.Шелов считает, что профессионализмы – это «простые» слова, имеющие отношение к определенной профессии, они выражают конкретные понятия, близкие к терминологии, но не являются терминами. Это потому, что они означают нестандартные понятия⁶⁷.

По нашему мнению, термин отличается от профессиональной лексики узостью круга применения и единственным содержанием. В качестве примера можно привести слова С.Д.Шелова: камень, бронза, железо = общеупотребительные слова; каменный век, бронзовый век, железный век = термины⁶⁸.

Таким образом, можно констатировать, что в понимании термина, составного термина есть много спорных моментов в терминологии. В частности, как пишет Н.Махкамов: «В терминологии, в том числе, узбекской терминологии, в настоящее время не определены границы сложных, парных имен, составных терминов, критерии их применения, а в их орфографии наблюдаются путаницы. Сегодня в результате развития науки и техники возникает множество терминов, а это в свою очередь, еще более осложняет данный вопрос в терминологии»⁶⁹.

Известно, что использование терминов, напрямую связано с контекстом. Так как слово, использованное в определенном научном контексте в качестве термина, в другом контексте может изменить свой статус. В этой связи следует вспомнить мнение Х.Бектимирова и Э.Бегматова: «Когда речь идет о терминах и терминологии, прежде всего подразумеваются научные термины. Любой научный термин возникает в научном тексте или научной речи и живет в этой лингвистической среде и пространстве»⁷⁰. Есть много спорных моментов в терминологии. Наверное, именно это имел в виду А.А.Реформатский, когда использовал такие выражения, как «чтобы быть хорошим членом терминологии», «неудобные термины», «терминология – это в идеале строгая и умная» и т.д.⁷¹.

⁶⁶Лейчик В.М.Номенклатура- промежуточное звено между терминами и собственными именами // Вопросы терминологии и лингвистической статистики.-Воронеж, 1974.-С. 16-17.

⁶⁷Шелов С.Д. Терминология, профессиональная лексика и профезиализмы(К проблеме классификации специальной лексики) // Вопросы языкознания, 1984, №5. –С.84.

⁶⁸Қаранг:Шелов С.Д. Кўрсатилган асар, 85-бет.

⁶⁹Маҳкамов Н. Ўзбек тили терминологиясида жуфт терминлар ва уларни тартибга солиш (физика ва техника терминлари мисолида) // Ўзбек тили илмий-техникавий терминологиясини тартибга солиш принциплари.-Тошкент, 1991, 68-бет.

⁷⁰Бектемиров Х., Бегматов Э.Мустақиллик даври атамалари. –Тошкент, 2002, 17-бет.

⁷¹Реформатский А.А. Введение в языковедение.-М., 1967.-С.112-113.

Раздельное изучение составных терминов и имен связано с их особенностями, по своим синтаксическим характеристикам они вмещаются в модели соответствующих уровней. Иными словами, и составные термины, и составные имена встречаются в «оболочке» одинаковых лексических синтагм. По этой причине, схожи и их деривационные свойства. Для наглядности приведем пример синтаксической деривации следующего составного термина: *Ядро заррачалари тезлаткичи*. Данный термин взят из области физики, и он формируется по следующей деривационной цепочке: а) ядро (нинг) заррачалари; б) ядро (нинг) заррачалари (нинг) тезлаткичи.

Как видно, в процессе деривации слово *ядро* под влиянием функциональной транспозиции полностью сохраняет свой субстантивный признак, и по функции своей переходит в адъективную категорию (в категорию прилагательного) и результате этого в рамках сочетания появляется микросочетание: *Ядро(нинг) заррачалари*. При этом функцию транспозитора выполняют невыраженный (немаркированный) аффикс –нинг, а также выраженный (маркированный) аффикс –и.

На последней же стадии деривационного процесса, транспозиционная ситуация в микросочетании повторяется в более широкой форме, и появляется дериват в модели определяемое-определяющее. При этом функцию оператора деривации выполняют аффикс -нинг родительного падежа, который мог бы быть в соединении со словом *заррачалар*, и аффикс –и в слове *тезлаткич*. Такие операторы в дериватологии называются дубльоператорами⁷².

Слово парафраза является греческого происхождения (*paraphrasis*), он применяется в лингвистике в смысле «изобразительного средства». А.Хожиев в своем «Словаре лингвистических терминов» дает ему такое определение: «Стилистический прием, когда предмет или явление называются не своим именем, но каким-либо характерным признаком в определенном контексте, ситуации. Например, *дала маликаси, макка жўхори*»⁷³.

В узбекском языкознании научные сведения о парафразе приводятся наиболее полно в исследованиях М.Миртоджиева. Как утверждает он: «Парафразы являются словарными единицами, часть или части которых имеют переносные значение, в результате синтеза которых возникает определенное содержание, определенное значение ... В сочетании, которое получило статус парафразы, хотя и наблюдается вторичное расчленение в семантическом плане, но не наблюдается такое членение в синтаксическом плане»⁷⁴.

Действительно, парафразы существуют в словарном запасе нашего языка в готовом виде, поэтому мы включаем их в разряд устойчивых словосочетаний: *ақл гимнастикаси, само лочинлари, қанотли дўстлар, чарм қўлқоп устаси, мўйқалам соҳиби, илм ўчоги* и т.д.

⁷²Каранг: Турниёзов Н.Қ. Ўзбек тили деривацион синтаксисига кириш.-Самарканд,1990, 42-43-бетлар.

⁷³Каранг: Хожиев А. Лингвистик терминларнинг изоҳли луғати. –Тошкент, 1985, 67-бет.

⁷⁴Каранг: Миртоджиев М.М. Ўзбек тили лексикологияси ва лексикографияси. -Тошкент, 2000,42-бет.

Здесь нужно особо подчеркнуть, что формирование парафраз одновременно неразрывно связано и с семантической, и синтаксической деривацией (как и в фразеологических выражениях). Основная причина этого кроется в том, что в структуре парафраз наличествует выражение первичного и вторичного денотатов. Возьмем, к примеру, парафразу *чарм кўлқоп устаси* (мастер кожаной перчатки). Синтаксическая деривация данного сочетания реализуется с помощью невидимо присутствующего оператора –нинг (кўлқопнинг) и при этом слово *уста* выполняет функцию вторичного денотата, и служит для семантического выражения первичного денотата *боксчи* (боксер). Иными словами, здесь реализуются не только синтаксическая, но и семантическая деривации.

Третья глава диссертационного исследования посвящена деривационным характеристикам фразеологических выражений и называется «**Лингвистическая природа фразеологических выражений**».

Фразеологические выражения, с точки зрения, как семантики, так и в синтаксическом отношении, являются устойчивыми. Поэтому, замена их компонентов другими во многих случаях представляется невозможным: а) *арпасини хом ўрмоқ*, б) *кавушини тўзрилаб қўймоқ*, в) *игна билан қудуқ қазимоқ*.

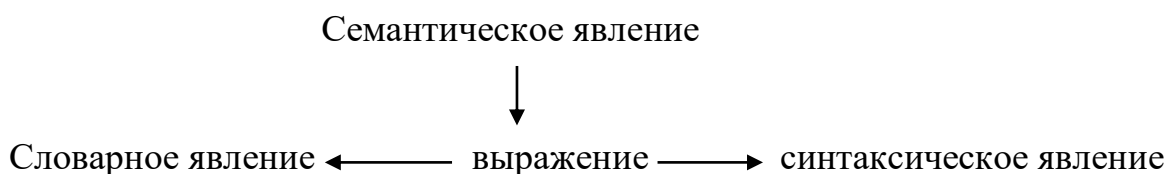
В приведенных примерах значения а) –(кого-то) обидеть, б) - выгонять (кого-то), в) – выполнять (какую-либо) трудную работу стоят в центре внимания. Передача данных значений в речи фразеологическими оборотами, несомненно, повышает ее выразительность. К примеру, если вместо слова *ранжитмоқ* (обидеть) использовать фразеологизм *арпасини хом ўрмоқ*, выразительность речи повысится. Только в данном случае мы передаем значение не единым словом, а синтаксической конструкцией. Это, в свою очередь, показывает то, что одно значение возможно передать с помощью взаимоотношений нескольких слов.

Устойчивые синтаксические отношения фразеологических сочетаний играют важную роль в формировании, если можно так выразиться, устойчивых семантических целостностей. По этой причине, в большинстве случаев нельзя менять грамматические формы слов, организующих синтаксические отношения. Обратимся к примеру:

1. *Ҳар ҳолда, ҳамма иш хамирдан қил сугиргандай, ими-жиммида ҳал бўлди*(Ш. Рашидов. Бўрондан кучли);

2. *...у ҳеч кимга ишонмади. Чунки бу борада унинг неча марта оғзи куйган*(И.Раҳим.Тақдир).

Кроме этого, есть еще одна особенность выражения, которую мы можем наблюдать в синтаксической природе данной единицы. Это можно лучше понять, если прибегнуть к помощи следующей схемы:



Разумеется, применяя в данном случае понятие, синтаксическое явление, мы хотим утверждать, что выражение может стать и единицей речи. Оно не может стать единицей речи. Однако вместе с тем, нельзя отрицать и то, что между его компонентами существуют внутренние синтаксические связи. Как писал Ш.Рахматуллаев: «Синтаксический анализ структуры выражения есть анализ не единицы речи, а единицы языка. Вообще, синтаксическая связь между словами, входящими в состав выражения никогда не теряется, она сохраняется всегда, но только внутренне»⁷⁵.

Как показывает анализ фактического языкового материала, является спорным утверждение, согласно которому когда по традиции фразеологическое выражение используется в модели предложения, связи между членами предложения приобретают внутренний характер. Так как компоненты выражения участвуют в таких случаях в статусе подлежащего и сказуемого, и это оказывает влияние на другие компоненты предложения. Это свидетельствует о том, что выражение в рамках речи является синтаксически активным.

В большинстве случаев между компонентами фраземы можно вставить другое слово или группу слов. При этом синтаксическая форма фраземы расширяется. Но ее семантическая целостность, статус сохраняются неизменными.

Когда фразеологическое выражение встречается в модели предложения, его деривационные характеристики несколько отличаются оттого, когда оно используется в модели словосочетания. Так как синтаксическая деривация фразеологического выражения в модели предложения имеет опорную структуру, а она, в свою очередь, ядерную структуру. Фразеологические выражения в модели словосочетания всегда подразумевают производную структуру (деривата). По этой причине здесь не может быть речи об опорных и ядерных структурах. Этому правилу подчиняются не только устойчивые, но и свободные словосочетания. Так как понятие словосочетание всегда применяется относительно производных структур. Предложение же формируется не только как производная структура, но и в модели опорной структуры, основывающейся на ядерной структуре. Мы будем придерживаться данного принципа и при изучении деривационных характеристик фразеологических выражений независимо от статуса их устойчивости. В плане же общем, когда говорим о деривации фразем, формирование выражения будет стоять в центре нашего внимания⁷⁶.

В ядерной структуре всегда бывают «пустые» места, нуждающиеся в заполнении, и по этой причине она имеет абстрактный характер. Поэтому данную структуру называют внутренне-семантической или мыслительной структурой. Нам кажется, что ядерную структуру можно сравнивать с понятием *предикат* в пропозициональной структуре предложения. Так как и

⁷⁵Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг изоҳли фразеологик луғати. –Тошкент, 1978, 10-бет.

⁷⁶Қаранг: Яхшибоев Ғ.Х.Ҳозирги ўзбек тилида содда гап деривацияси // Номз.дис.автореф. -Самарқанд, 2004, 10–бет.

предикат пропозиции имеет места, нуждающиеся в заполнении, которые и заполняются актантами или сирконстантами.

Пустые места в ядерной структуре заполняются в опорной, и через нее – в производной структуре. В опорной структуре она заполняется следующим образом: N+V (сочи тик бўлиб кетди). Однако опорная структура еще не означает производную структуру. Под последним мы понимаем синтаксическое построение, сформировавшееся от опорной. В составе такого построения всегда участвуют X-элементы (хотя бы один). С помощью символов это можно проиллюстрировать так:

XNV (или NXV): *Тена сочи тик бўлиб кетди.*

Надо сказать и о том, что когда фразеологическое выражение в модели сложного предложения встречается в качестве члена предложения, бывает очень трудно говорить о его надпредикативных признаках или деривационных характеристиках. Так как в таких случаях приобретает приоритетность надпредикативный признак и деривационные характеристики фразы, в состав которого и входит данное выражение. Последнее, как правило, проявляет активность как составная часть фразы.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Итак, можно перечислить следующие итоги лингвистической природы и деривационных характеристик устойчивых словосочетаний:

1. Лингвистическая природа устойчивых словосочетаний до настоящего времени были изучены (как в общем, так и в узбекском языкознании), в основном, с точки зрения их лексико-морфологических характеристик и семантического потенциала, и этой области достигнуты значительные успехи. Однако их синтаксическая природа все еще остается за пределами внимания исследователей.

2. До настоящего времени устойчивые словосочетания в узбекском языкознании изучались под влиянием русского языкознания в рамках фразеологических единиц. Это приводит к абстрагированию словарного значения фразеологического выражения, к необоснованному смешиванию первоначального значения идиомы и слова.

3. В узбекском языкознании, так же как и в общем языкознании, точно не установлено, на чем основывается лингвистический статус фразеологического выражения. Это приводит к возникновению искусственных барьеров на пути к изучению таких устойчивых выражений, как собственные устойчивые выражения, составные имена и термины, парафразы в качестве самостоятельных явлений.

4. Собственные устойчивые выражения по своим семантическим свойствам отличаются от фразеологических выражений, так как сохраняются их значения. Иными словами их значение возникает из синтеза значений компонентов.

5. Между составными именами и сложными терминами существует разница в нюансах плана содержания. Название любых явлений, предметов действительности есть имена. Они применяются в рамках

общеупотребительных слов. Что касается сложных или составных терминов, то они составляют своего рода микросистему в системе языка. Они не входят в парадигму общеупотребительных слов. Этому мешают их моносемантические свойства и ограниченность круга их применения.

6. Собственно устойчивые выражения реализуются в модели синтагмы. Но их нельзя приравнивать к синтагмам. Ибо синтагма формируется в речи, устойчивое же выражение существует в языке в готовом виде. Поэтому в этом случае будет уместным использование понятия «лексическая синтагма».

7. Составные термины отличаются от профессиональной лексики. Вместе с тем они не являются понятиями, далекими друг от друга. Некоторые сочетания могут одновременно быть материалом, как для профессиональной лексики, так и для терминов.

8. Термины могут перейти в разряд общеупотребительных слов, точно так же и общеупотребительные слова могут стать терминами. Это связано с деривационными закономерностями развития языка.

9. Сложные термины и составные имена не стоит изучать в качестве фразем. Так как в них не наблюдается идиоматическое содержание (составляют исключение некоторые сложные термины, перешедшие в разряд выражений).

10. Парафразы так же формируются в модели устойчивых выражений. В них можно увидеть переносное значение. Но общее содержание парафраз вытекает из частных значений их компонентов.

11. Значение, понимаемое в парафразе (сигнификат), одновременно бывает связанным с двумя – первичным и вторичным - денотатами. Один из них служит основанием для семантической, второй – синтаксической деривации.

12. Выражение одновременно является результатом и семантической и синтаксической деривации. То, что выражение является результатом семантической деривации, в большинстве случаев объясняется не словарным значением его компонентов, но переносным значением. Принципы синтаксической деривации при формировании фраземы действуют так же, как и при формировании свободных словосочетаний. Однако исключение составляет деривация выражений на уровне предложения. Так как в этих случаях приобретают значение понятия «ядерная» и «опорная» структуры.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03 ENTITLING
SCIENTIFIC DEGREES OF DOCTOR AT
SAMARKAND STATE UNIVERSITY**

SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES

SHODIYEV SANAT ERGASHEVICH

SYNTACTIC DERIVATION OF SET EXPRESSION

10.00.01 – Uzbek language

**ABSTRACT OF DISSERTATION OF DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD) ON
PHILOLOGICAL SCIENCES**

Samarkand - 2020

The theme of PhD dissertation is registered by Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under the number №B2019.4. PhD/Fil1640.

The dissertation has been prepared at Samarkand State Institute of Foreign Languages.

The dissertation abstract is published in three languages (Uzbek, Russian, English (resume) and can be found on the web-site of the Scientific council www.samdu.uz and in the information and educational portal Ziyonet (www.ziyonet.uz).

Scientific advisor: **Turniyozov Ne'mat Qayumovich**
Doctor of Philological sciences, Professor

Official opponents: **Mamatov Abdugafur Eshonkulovich**
Doctor of Philological sciences, Professor
Abuzalova Mehriniso Kadirovna
Doctor of Philological sciences, Professor

Leading organization: **Karshi State University**

The defense of the dissertation will take place on “__” _____ 2020, at _____ a.m. at the meeting of the Scientific Council 03/30.12.2019.Fil.02.03 under Samarkand State University. (Address: 140104, Samarkand city, University Boulevard, 15. Tel: (8366) 239-11-40, 239-18-92, fax: (8366) 239-11-40; e-mail: rector @ samdu.uz. Samarkand State University, Main building, Floor 1, Room 10.).

The dissertation could be reviewed in the Information Resource Center of Samarkand State University. (Registration number № __. Address: 140104, Samarkand city, University Boulevard, 15. Tel: (8366) 239-11-40, 239-18-92, fax: (8366) 239-11-40).

The dissertation abstract is distributed on “__” _____ 2020.
(Protocol at the register № __ on “__” _____ 2020.)

M.K.Mukhiddinov
Chairman of the Scientific Council
awarding scientific degrees
Doctor of Philology sciences, Professor

A.B.Pardayev
Scientific secretary of the Scientific
Council awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences

A.E.Mamatov
Chairman of the scientific seminar at the
Scientific Council awarding scientific degrees,
Doctor of Philology, Professor

INTRODUCTION (annotation of doctoral dissertation)

The aim of the research is to explain the linguistic nature of set expressions which preserve the current meaning in modern Uzbek language and to study their derivative properties.

The object of the research is set expressions in Uzbek language. The object of the study is investigation of the linguistic nature of set expressions which preserve the current meaning, their non-idiomatic basis that differentiates them from set expression with transferred meaning (idiomatic phrasemes) and derivative properties of phrasemes.

The scientific novelty of the research:

the linguistic nature of set expressions which preserve the current meaning is revealed in contrast to set expressions with idiomatic meaning;

it is based on the fact that the types of set expressions which preserve the current meaning, in the types of expressions and compound terms, compound proper names indicate that they are non-idiomatic expressions;

it has been found that set expression is not only as semantic issue, but also as a syntactic;

it is proved that set expressions are the product of semantic and syntactic derivatives;

it has been revealed the derivational features of phrases and phraseological units in the sentence pattern.

Implementation of the research results. Based on the scientific research results obtained in the study of syntactic derivation of set expressions:

the results of the research were used in the fundamental research project No. OT-F8-085 on the topic of “Derivational regularities of language development” (Certificate No.89-03-457 of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan of 26 January 2019). The use of the dissertation material serves to highlight the problems associated with the derivation of speech statements and the description of their functional and semantic contents;

the results of the study of inter-level relations of linguistic units denoting the location and their variable signs were applied in the innovative research project No.I204-4-5 “Creation and implementation of virtual resources based on information and communication technologies on specialized subjects of the English language into the educational process” (Certificate No.89-03-457 of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan of 26 January 2019);

suggestions and recommendations are prepared on the basis of the results of scientific work on syntactic derivation of set expressions for the bachelor's programs “5120100-Philology and language teaching”, “5111400-Foreign language and literature”, “5120200-Theory and practice of translation”; is included in the qualification requirements for master's specialties and the quality and effectiveness of teaching subjects, served to increase students' knowledge of these

subjects and improve teaching materials.(Certificate of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education No. 89-03-2634 dated July 23, 2020);

analysis of the relationship between words, free and set expressions, non-idiomatic and idiomatic units and methods of their application were included and used in the scenario of the release of the Samarkand regional television and radio company “Echo of Samarkand” on January 22, 2020. (Reference of the Samarkand Regional TV and Radio Company No. 09-01 / 9 dated January 28, 2020 No. 09-01 / 9). The results served to enrich the content of the materials prepared for the audience.

The structure and volume of the dissertation. The dissertation consists of introduction, three chapters, conclusion, reference and a total volume is 124 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Shodiyev S. Set phrase as a Syntactic Phenomenon // International Journal of Science and Research (IJSR). Volume 8 Issue 10, October, 2019. – P. 867-869 (№23. SJIF: 7.426)

2. Шодиев С. Турғун сўз бирикмалар, терминлар, таркибли терминлар борасида айрим мулоҳазалар // Хорижий филология. – Самарқанд, 2016.-№. – Б.89-91.(10.00.00. №10)

3. Шодиев С. Турғун сўз бирикмаларининг ўрганилиши хусусида // Ўзбекистон хорижий тиллар (электрон илмий-методик журнал). – Тошкент, 2016. –Б.72-76.(10.00.00. №17)

4. Шодиев С. Парафразалар ва уларнинг деривацион хусусиятлари // Хорижий филология. – Самарқанд, 2017. № -Б.26-30.(10.00.00. №10)

5. Шодиев С. Парафразалар ва уларнинг деривацион хусусиятлари // Ўзбекистон хорижий тиллар(электрон илмий-методик журнал). - Тошкент, 2017. -№2,16. –Б.246-250. (10.00.00. №17)

6. Шодиев С. Турғун сўз бирикмалар, терминлар, таркибли терминлар борасида айрим мулоҳазалар // Буюк ипак йўлида умуминсоний ва миллий кадриятлар: тил, таълим ва маданият. Халқаро илмий-амалий конференция материаллари. - Самарқанд-Шанхай, 2016.–Б.103-105.

7. Шодиев С. Таркибли ономастик бирликлар,терминлар,талқини ва уларнинг деривацион хусусиятлари // Буюк ипак йўлида умуминсоний ва миллий кадриятлар: тил, таълим ва маданият. Халқаро илмий-амалий конференция материаллари. - Самарқанд-Шанхай, 2017. –Б.101-103.

8. Шодиев С. Грамматик қолипидаги турғун бирикмалар ҳақида баъзи мулоҳазалар // Замонавий тилшунослик ва деривацион қонуниятлар. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Самарқанд, 2016. – Б.87-89.

9. Шодиев С. Таркибли ономастик бирликлар,терминлар, талқини ва уларнинг деривацион хусусиятлари // Замонавий тилшунослик ва деривацион қонуниятлар. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Самарқанд, 2017. –Б.28-30.

II бўлим (II часть; II part)

10. Шодиев С. Таркибли ономастик бирликлар, терминлар талқини ва уларнинг деривацион хусусиятлари // Замонавий лингвистик тадқиқотлар ва чет тилларни ўқитиш дидактикаси. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Тошкент, 2017. –Б.28-29.

11. Шодиев С. Деривационные особенности фразеологических выражений // Бюллетень науки и практика. Нижневартковск, 2019.- 5. № 9.- С 512-520.

Автореферат Самарқанд давлат чет тиллар институти
“Хорижий филология” журнали таҳририятида таҳрирдан ўтказилди.
(11.09.2020 йил).

Гувоҳнома: № 10 35-12

2020 йил 14 сентябрда босишга рухсат этилди:
Офсет босма қоғози. Қоғоз бичими 60×841/16.
“Times” гарнитураси. Офсет босма усули.
Ҳисоб-нашриёт т.: 3,0. Шартли б.т. 2,8.
Адади 100 нусха. Буюртма № 14/9.

СамДЧТИ нашр-матбаа марказида чоп этилди.
Манзил: Самарқанд ш, Бўстонсарой кўчаси, 93.